



Université Mohamed Khider de Biskra
Faculté des Lettres et des Langues
Département de Langue et Littérature Française

MÉMOIRE DE MASTER

Option : Didactique des langues-cultures

Présenté et soutenu par :

Sbaihi Kaouthar

Le : 26-06-2022

L'impact de la capsule vidéo sur l'enrichissement du vocabulaire au cycle moyen.

Cas des apprenants de la 2^{ème} année moyenne.

CEM : Madani Rahmoun - Biskra

Jury :

Mme. Haddad Meryem	MMA	Université de Biskra	Rapporteuse
Mme. Haddouche Ourida	MMA	Université de Biskra	Présidente
Mme. Bejaoui Nabila	MCA	Université de Biskra	Examinatrice

Année universitaire : 2021/2022

Remerciements

J'exprime ma profonde gratitude à Dieu qui m'a aidé à faire ce travail. J'offre ma grande gratitude à mes parents pour leurs encouragements, leurs soutiens et pour les sacrifices qu'ils ont enduré.

*Je remercie énormément **Dr Haddad Meryem** pour les efforts qu'elle a déployés, pour m'aider, me conseiller, m'encourager et me corriger.*

*Je voudrais remercier les membres du jury d'avoir accepté d'examiner mon travail.
Je remercie aussi tout le corps enseignant dans le département des lettres et des langues étrangères qui a contribué à ma formation universitaire.*

Enfin, Je remercie tous ceux de près ou de loin qu'ont contribué à la réalisation de ce travail. Trouvent ici ma sincère reconnaissance.

Dédicace

*Je dédie ce travail, à mes parents, à ma source de générosité
Et de patience tout au long de ma carrière scolaire. Que Dieu vous protèges, vous prêtés
bonne santé et longue vie.*

*A mes sœurs Zahra, Souha et Racha qui m'ont toujours indiqué la bonne voie et qui ont su
m'aider.*

A mon beau-frère Ahmed et mon neveu Mohamed.

Aux personnes qui m'ont accompagné durant mon cursus universitaire.

*À mes copines Djihane, Aichouche, Soumia et Saliha pour leur encouragements
permanents, et leur soutien.*

Table Des Matières

Remerciments	2
Dédicace	3
Table Des Matières	4
Liste des tableaux	7
Introduction Générale.....	8

Chapitre 1 : Vidéo YouTube en classe de FLE

Introduction.....	12
1- Utilisation de la vidéo en classe de langue	13
1- Support vidéo a des fins pédagogiques	13
1-1- Définition de la vidéo	13
2- Types de vidéo exploitée en classe	14
2-1- Vidéos dites « authentiques »	14
2-2- Capsule vidéo scénarisée	14
2-2-1- Vidéos didactiques	14
3- Spécificités et les composantes de la vidéo	14
3-1- Image	14
3-2- Son	15
4- Avantages de la vidéo pédagogiques	16
5- Caractéristiques des vidéos proposées aux élèves	17
5-1- Durée	17
5-2- Adaptation à l'âge et au niveau des apprenants	17
5-3- Qualité du support	18
5-3-1- Supports vidéo à exploiter en classe de langue	18
2- Importance d'utilisation de la vidéo en classe de FLE	18
1- Apports du document vidéo	19
1-1- Motivation	19
1-2- Accès au sens (compréhension)	19

1-3- Importance du non-verbal dans une vidéo	20
3- Méthodologies favorisant l'utilisation de l'audio-visuel	20
1- Méthodologie structuro-globale audio-visuelle (SGAV)	20
2- Principes de base de la méthodologie SGAV	21
4- Place de la vidéo dans les programmes du FLE au cycle moyen	23
4-1- Vidéo au service de la compréhension de l'oral	23
Conclusion	25

Chapitre 2 : Vidéo et développement du vocabulaire au cycle moyen

Introduction	27
1- Vocabulaire du FLE au cycle moyen en Algérie	28
1-1- Définition des concepts	28
1-1-1- Vocabulaire	28
1-1-2- Lexique	28
1-2- Distinction entre lexique et vocabulaire	29
1-3- Typologie du vocabulaire	30
1-3-1- Actif	30
1-3-2- Passif	31
2- Place du vocabulaire dans les programmes du FLE en cycle moyen	31
2-1- Vocabulaire en didactique	33
3- Rapport entre la vidéo et le développement du vocabulaire au cycle moyen.....	34
3-1- Impact de la vidéo sur l'apprentissage du vocabulaire	34
3-2- Utiliser la vidéo pour développer le vocabulaire lors de l'acte d'écrire	35
3-3- Passage de la vidéo à la production écrite	35
Conclusion	37

Chapitre 3 : Impact de la vidéo sur la production écrite

Introduction	39
1- Présentation de lieu de l'enquête et l'échantillon prévu	40
1-1- Lieu de l'enquête	40

1-2- Echantillon du travail	40
2- Méthode et outil recherche	40
2-1- Outil d'analyse des productions écrites du GT/GE.....	41
3- Expérimentation	42
3-1- Pré-test (groupe témoin)	42
3-2- Description des outils	42
4- Déroulement des séances	42
4-1- Première séance (pré-test)	42
4-2- Deuxième séance (post-test)	43
5- Analyse des produits des apprenants pré-test / post-test	44
5-1- Description du corpus du pré-test et du post-test	44
5-2- Erreurs commises GT / GE	45
5-3- Description du corpus GE/GT	47
5-3-1- Analyse des résultats	47
5-4- Catégories de discours employées par GT	47
5-5- Catégories de discours employées par GE	48
5-6- Description du vocabulaire GT et GE	48
5-7- Relations entre le vocabulaire employé par le GE et le GT (champ lexical)	49
5-7-1- Champ lexical employé par GE	49
5-7-2- Champ lexical employé par GT	49
5-7-2-1- Analyse des résultats	50
6- Synthèse des résultats obtenus	50
Conclusion	51
Conclusion Générale	52
Bibliographie	55
Annexes	58
Résumé	68

Liste des Tableaux

Tableau n°1 : déroulement d'enquête ainsi que le matériel utilisé	40
Tableau n°2 : grille de lecture	42
Tableau n°3 : erreurs commises GT	45
Tableau n° 4: erreurs commises GE	46
Tableau n° 5 : tableau comparatif des nombres des erreurs	46
Tableau n°6 : description du vocabulaire du groupe témoin	47
Tableau n°7 : description du vocabulaire du groupe expérimental	47
Tableau n°8 : description du champ lexical du groupe expérimental	48
Tableau n°9 : description du champ lexical du groupe témoin	49

Introduction Générale

L'enseignement/ apprentissage des langues étrangères vise à développer des compétences écrites et orales chez l'apprenant pour l'amener à la fin de sa formation à utiliser correctement ces compétences lors des échanges écrits ou oraux dans une situation de communication réelle.

En didactique des langues se baser sur des moyens et des supports pédagogiques autres que le livre peut faciliter le développement de la compétence linguistique.

Ainsi, pour l'enseignement du vocabulaire, les supports telle que la vidéo être utilisés pour cette améliorer et enrichir le vocabulaire chez l'élève. Le développement du vocabulaire constitue une aide précieuse à l'apprenant lors de l'activité écrite étant donné que le but de l'enseignement des langues porte sur la capacité de communiquer oralement et par écrit, et une grande partie de la communication se base sur la connaissance des mots¹.

Le support vidéo est considéré comme un moyen attractif, attirant l'attention, et suscitant la réaction des apprenants, mais son exploitation est souvent limitée dans l'enseignement des langues étrangères.

Notre recherche s'inscrit dans le domaine de la didactique de l'oral, à travers l'exploitation d'un support concret qu'est la vidéo comme un moyen qui jette la lumière sur la pratique de l'oral en français en occupant une place très importante dans l'acquisition et l'amélioration du vocabulaire.

Le choix de notre thème est motivé par notre petite expérience vécue dans le secteur de l'éducation nationale où nous avons remarqué le manque du recours à l'exploitation de cet outil dans l'enseignement/apprentissage de la langue française et particulièrement à l'oral, d'une part, et d'autre part à l'attachement qu'accordent les apprenants à l'internet et aux TIC en particulier comme étant une première source d'information qui pourrait constituer des ressources aussi pédagogiques que ludiques.

De cela, est venue l'idée que la vidéo puisse être un outil qui sera au service des apprenants dans le but d'acquisition des savoir-faire communicatifs et oraux et surtout dans l'acquisition de l'amélioration du vocabulaire.

L'utilisation de la capsule vidéo à des fins pédagogiques suscite chez nous un nombre de questionnements :

- La vidéo peut-elle être une partie intégrante dans l'acquisition de l'amélioration du vocabulaire chez les apprenants ? Comment ?

Cette problématique a pour corollaire plusieurs hypothèses, nous avons supposé que :

- L'utilisation de la vidéo en classe de langues étrangères pourrait constituer un avantage positif et immédiat étant donné qu'on contribue au développement de l'amélioration du vocabulaire des apprenants, et leur donne le désir d'apprendre.
- La vidéo serait un outil facilitateur pour la rédaction des productions écrites.

¹ El Houda, R. N., & Sara, B. (2020). L'Acquisition d'un nouveau vocabulaire par le biais des comptines.

- La vidéo c'est une nouvelle façon innovante et divertissante dans le domaine de l'apprentissage du FLE, car elle stimule l'intérêt des apprenants par les effets sonores et visuels.

Notre recherche a pour objectif de montrer que la vidéo pourrait jouer un rôle important dans l'attraction de l'attention des apprenants, ainsi qu'elle suscite leur motivation en classe et développe leurs compétences en FLE, notamment l'amélioration du vocabulaire pour qu'ils arrivent à la fin à communiquer dans des situations de communication réelles.

Pour répondre à notre problématique de départ et vérifier nos hypothèses nous avons opté pour une méthode expérimentale auprès d'un groupe de 2AM du collègue.

Notre expérimentation est effectuée en deux groupes, où nous allons présenter une séance de compréhension orale en utilisant un support audio aux apprenants du premier groupe pour voir si l'utilisation de ce mode va attirer leur attention. Ensuite, pour les apprenants du deuxième groupe nous allons présenter une leçon-en intégrant la capsule vidéo comme un support d'apprentissage pour voir si le recours à ce mode va-intéresser et attirer l'attention de ces apprenants. Nous pensons que le son et l'image, facilitent la transmission des messages et pourraient permettre au développement du vocabulaire.

De ce fait, nous allons choisir une vidéo comme un échantillon de YouTube après, nous allons procéder à l'analyse des résultats. Ces résultats obtenus de ce questionnaire vont être représentés sous forme de graphiques avec des commentaires et des analyses.

Dans le but de mener à bien notre recherche, nous choisissons de diviser notre mémoire en deux chapitres conceptuels tandis que le troisième sera consacré à la partie pratique.

Dans le premier chapitre, nous nous attacherons à présenter **l'utilisation de la vidéo dans la classe** où nous présenterons la définition de la vidéo ainsi que les concepts clés qui s'y rapportent.

Dans le deuxième chapitre, nous nous attacherons à présenter **le vocabulaire du FLE au cycle moyen en Algérie** et les stratégies d'enseignement du vocabulaire dans les méthodes d'apprentissage puis nous présenterons le rapport entre la vidéo et le développement du vocabulaire au cycle moyen.

Dans le troisième chapitre nous nous attacherons à présenter **l'impact de la vidéo sur la production écrite**. Ce chapitre sera consacré à l'expérimentation auprès des apprenants par une analyse et des commentaires des résultats obtenus ensuite nous terminons par une synthèse globale qui doit répondre à notre problématique.

Chapitre 1

Vidéo YouTube en classe de FLE

Introduction

Le système éducatif algérien a connu plusieurs changements dans les pratiques éducatives et les programmes ainsi, avec le développement de la technologie et des méthodologies d'apprentissage (les méthodes d'apprentissages) s'ouvrent à des documents authentiques comme les vidéos qui ont montré un rôle considérable dans le bon déroulement de classe et également un très bon résultat sur la mémorisation et le développement du vocabulaire des élèves. S. Alava (2012), professeur en sciences de l'Education parle ainsi dans l'un de ses articles sur le sujet qu' « *En valorisant l'introduction des vidéos dans l'ensemble des matières, en renforçant l'usage de la vidéo comme support de travail et de création, nous permettons aux élèves de disposer des outils d'accès à la connaissance mais aussi de porter un regard critique et citoyen sur les médias* »².

En nous basant sur le bien-fondé de cette citation, ce chapitre détaillera donc l'importance de la vidéo en classe de langue, ses différents types et la valeur qu'elle apporte à la méthodologie d'enseignement.

² Lava, S. (2012). Cyberspace et développement professionnel des enseignants. Dans, D. Groux et M. Cantisano (dir.), *Professionnalisation et e-learning* (p.77-89). Paris, France : L'Harmattan.

1- Utilisation de la vidéo en classe de langue

1- Support vidéo à des fins pédagogiques

Lorsque nous parlons de classe FLE moderne, nous parlons obligatoirement de l'introduction des vidéos dans l'enseignement de langues étrangères, plus récemment, plusieurs études se sont attachées à vérifier l'impact de la vidéo sur les capacités d'apprentissage des élèves.

En 2012, une étude de Willmot (Université de Loughborough) a démontré un effet mesurable entre l'utilisation de la vidéo et l'augmentation de la motivation des élèves, l'obtention de notes plus élevées et un apprentissage plus approfondi du sujet³.

Dans ce qui suivra nous commençons par la définition pédagogique de la vidéo.

1-1- Définition de la vidéo

La vidéo est définie comme un ensemble des techniques permettant la visualisation ou l'enregistrement d'images animées accompagnées de son, sur un support électronique.

Le dictionnaire le nouveau petit Robert 2008 considère que : « *la vidéo est la technique qui permet d'enregistrer l'image et le son sur un support magnétique ou numérique et de la transmettre sur un écran de visualisation* »⁴.

En didactique des langues, nous pouvons considérer la vidéo comme un document authentique utilisé pour remplir une fonction communicative. Ainsi, Coste et Galisson (1988) définissent le document authentique comme : « *Un document sonore ou écrit qui n'a pas été expressément conçu pour la classe ou pour l'étude de la langue, mais pour répondre à une fonction de communication, d'information ou d'expression linguistique réelle* »⁵. Donc la vidéo joue un rôle important dans l'apprentissage des langues. Dans ce contexte nous pouvons ajouter cette citation de Carmen Compte (1993) :

*« Il a été possible jusqu'à présent d'enseigner les langues sans utiliser l'image animée...et cela pourrait fort bien se poursuivre ainsi. Pourtant, la connaissance que nous avons de ce média permet d'accroître l'efficacité du processus d'enseignement, en ce qui concerne, en particulier, les conventions sociales, les expressions non verbales et les implicites culturels. De plus, la vidéo provoque l'implication affective de l'apprenant, ce qui constitue l'une des forces- moteur de l'apprentissage. »*⁶.

Suite à ce qui est dit précédemment, la vidéo est un support pédagogique important, dans le titre suivant nous citerons les différents types de vidéo.

³ Benchadi, G. Le rôle du document vidéo dans l'enseignement/apprentissage de la compréhension orale. Cas des apprenants de la 1ère AM Collège Ahmed Zeid El Alia Biskra.

⁴ Le Robert, *Le nouveau petit Robert de la langue française*, 2008, p.490

⁵ D. Coste et R. Galisson: *Dictionnaire de didactique des langues*, Hachette, Paris, 1988, p. 59

⁶ C. Compte, *La vidéo en classe de langue*, Paris 1993 : p. 7

2- Types de la vidéo exploitée en classe

La vidéo se présente sous deux types de supports qui n'auront pas les mêmes objectifs pédagogiques : les supports qui sont explicitement conçus pour enseigner ou faire apprendre (vidéos didactiques) et ceux qui répondent à de tous autres objectifs qui sont définis comme des documents numériques authentiques (information, culture...). Nous commençons d'abord par présenter les vidéos authentiques.

2-1- Vidéos dites « authentiques »

Il correspond à l'enregistrement de la séance de cours faite par l'enseignant pour être regardé ultérieurement. C'est un format utile lorsque l'on cherche à garder une trace des séances qui ont eu lieu en présentiel. En revanche, le cours filmé n'est pas optimal comme support pédagogique principal d'un enseignement en raison de sa longueur.

2-2- Capsule vidéo scénarisée

2-2-1- Vidéos didactiques

Il correspond à une vidéo courte qui traite une partie précise du cours. De nombreuses études ont montré que plus la durée de la vidéo est courte (durée optimale 7 minutes), plus il sera facile à l'élève de retenir l'essentiel et de maintenir son attention. Ainsi, il est plus efficace sur le plan pédagogique de réaliser plusieurs petites vidéos plutôt qu'une seule grande. En revanche, cela demande plus de préparation pour l'enseignant à la fois pour le tournage et le montage qu'une vidéo de cours filmé.

Alors, le support vidéo présente principalement deux formes soit cours filmé ou bien capsule vidéo scénarisée, et dans notre travail on va utiliser la vidéo scénarisé (conte animé).

Dans le titre suivant on va aborder de la spécificité et les composantes du support vidéo.

3- Spécificités et les composantes de la vidéo

La vidéo se compose de deux grandes éléments, indispensable les unes aux autres l'image et le son :

3-1- Image

L'image est un élément nécessaire dans la composition d'une vidéo destinée aux enfants. Elle facilite la compréhension de certains mots difficiles et donc diminue l'effort de l'enseignant mais également les images apparaît plus motivante, plus affective, à travers les couleurs le mouvement et les gestes elle attire les regards des apprenants et crée chez eux le désir d'apprendre.

Dans ce sens Cuq J-P et Gruca montrent que :

« Avec la vidéo, c'est l'image animée, mobile, qui a fait son intrusion dans la classe : ce nouvelle auxiliaire pédagogique, outre l'attrait qu'il exerce et la possibilité qu'il permet d'introduire une langue variée, actuelle en situation, fournit un réservoir de savoir-faire langagiers et de pratiques de communication. Il facilite la compréhension, car il permet une bonne contextualisation en présentant l'environnement de communication et vision du non-verbale mimique, gestuelle, proxémique) : celui-ci apporte en lui-même folle d'information qui aident à la création du sens »⁷.

Nous pouvons alors déduire que l'image d'une vidéo est essentielle pour bien comprendre à travers les différentes mimiques, également permet d'introduire de nouveaux mots dans des contextes ce qui facilite la mémorisation.

3-2- Son

Le son dans la vidéo est sous forme de paroles, ou de musique. Il joue également un rôle important dans la compréhension. Il peut apporter des indices solides à la cohésion du document, l'enseignant doit s'assurer de la cohérence entre l'image et le son.

Le rapport entre ces deux canaux : le son et l'image dans un document vidéo selon T. Lancien (2004) peuvent être un rapport de:⁸

-Redondance : il y a redondance entre les images et la bande sonores lorsque des objets, des actions qui sont nommés dans le canal sonore apparaissent à l'image en simultané.

-Complémentarité : on parlera de complémentarité lorsque l'un des messages apporte des informations complémentaires à l'autre.

-Prédominance visuelle : nous parlerons de prédominance du message images lorsque celles-ci sont seules à apporter de l'information.

⁷ CUQ, J-P et GRUCA, I, Cours de didactique du français langue étrangère et seconde .Op.cit. p.397

⁸ Thierry Lancien, *De la vidéo à l'internet : 80 activités thématiques*, Paris, Pratiques de classe, hachette FLE, 2004, p.09

-Prédominance sonore : le message sonore prédomine lorsqu'une personne tient des propos sans que l'image vienne aider à comprendre de quoi parle cette personne ou pourquoi elle en parle.

Après tout ce qui a été cité, nous confirmons que la vidéo a deux composantes et chacune a un effet bien précis sur le bon déroulement des séances en classe.

Dans le titre suivant, nous allons citer les avantages de la vidéo pédagogique.

4- Avantages de la vidéo pédagogique

Prenant de plus en plus de place dans le monde de l'éducation, l'utilité des technologies n'est plus à démontrer⁹. Plus précisément, selon Brame (2015), de nombreuses études ont même démontré que l'utilisation de vidéos pédagogiques peut s'avérer être un outil d'apprentissage hautement efficace¹⁰. En plus de permettre un accès à tout moment au contenu pédagogique les vidéos peuvent être utilisées comme résumé, pour motiver les étudiants, pour favoriser leur engagement, pour rendre plus concrets certains contenus de cours, pour présenter des procédures scientifiques trop dangereuses ou complexes, etc., et ce, à leur rythme, à leur convenance.

À noter que le but d'utiliser la vidéo pédagogique n'est pas d'éviter la lecture pour un élève faible. Tel que mentionné plus haut, dans le rapport de l'institut de la statistique du Québec (2006), le développement de la littérature est un objectif gouvernemental et doit être pris très au sérieux puisqu'elle est considérée comme un tremplin vers le développement d'autres compétences. Toutefois, il faut permettre à l'élève, lorsqu'il y a des embûches, d'utiliser une autre approche, soit auditive et visuelle, où il aura accès virtuellement à une leçon ou une classe magistrale pour éviter le décrochage dû aux longues périodes d'attentes pour rencontrer son enseignant.

De plus, comme le témoignent plusieurs adultes en formation dans Villemagne (2011), parfois l'apprentissage individualisé est difficile et une voie différente de celle proposée serait intéressante pour l'apprenant¹¹.

Les avantages d'utiliser des vidéos sont multiples, que ce soit sur les élèves ou sur l'enseignant, nous en citons quelques-uns :

- La vidéo réduit l'effort d'explication de l'enseignement.

⁹ Brame, C. J. (2015). Effective educational videos.

¹⁰ Béchar, J. (2020). Conception d'une capsule vidéo pédagogique interactive dans le cadre d'un cours de chimie de cinquième secondaire à la formation générale des adultes. UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE Faculté d'éducation.

¹¹ Béchar, J. (2020). Conception d'une capsule vidéo pédagogique interactive dans le cadre d'un cours de chimie de cinquième secondaire à la formation générale des adultes. UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE Faculté d'éducation.

- Ce support audiovisuel facilite l'apprentissage et la bonne prononciation d'un nouveau vocabulaire grâce à la bonne prononciation et l'intonation.
- Il facilite la compréhension et la mémorisation.
- Il s'agit d'amener l'apprenant à observer, à apprécier ou à apporter un jugement sur ce qu'il voit.
- Il sera désormais capable de décoder des images, des sons et des situations culturelles en ayant recours à des documents authentiques ou semi authentiques filmés.
- Grâce à l'emploi de la vidéo l'imagination de l'élève sera largement développée en devinant ou en formulant des hypothèses sans esprit critique.
- Egalement, la distinction entre les fonctions de l'images (description, narration, explication) les apprenants donc seront capables de noter ce qui a été vu et /ou entendu, après avoir compris le lexique exploité et les différentes idées enchainées dans le message.

5- Caractéristiques des vidéos proposées aux élèves

Pour optimiser l'efficacité de l'exploitation du support vidéo en classe de FLE, il y a certains critères auxquels le support doit répondre.

D'après Lise. Desmarais (2004)¹², l'enseignant doit choisir judicieusement le type de documents, le thème traité et déterminer la longueur de la présentation, Pour répondre à l'intérêt des étudiants et atteindre les objectifs visés.

5-1- Durée

La vidéo doit être courte et bien ciblée. La longueur de la vidéo risque de perdre le fil et d'ennui de la part des étudiants.

5-2- Adaptation à l'âge et au niveau des

Il faut mieux choisir les supports qui tiennent en compte l'âge et le niveau des apprenants.

Pour l'âge ; il faut tenir compte des connaissances des apprenants du thème et les valeurs culturelles véhiculées dans leur propre société pour éviter le choc culturel.

Pour le niveau ; il faut que le document soit riche de signes paralinguistiques pour faciliter la compréhension, le support dont l'accès au sens est plus facile par des indices sémantiques comme un

¹² Lise Desmarais, *Les technologies et l'enseignement des langues*, Montréal, Logiques, 1998, p.189

cadre psychique clair, des actions simples et comportements des personnages bien identifiables, le débit doit être ni trop rapide ni trop lent sera le bon choix pour l'enseignant.

5-3- Qualité des supports

L'enseignant doit se concentrer sur la qualité de la vidéo, que ce soit au niveau de l'image ou du son utilisé. L'image doit être claire et neuve, car elle risque de démotiver les enfants, et concernant le son, la présence de bruits parasites constitue un handicap à la compréhension.

5-3-1- Supports vidéo à exploiter en classe de langue

Les supports vidéo qui peuvent être utilisés en classe de FLE sont nombreux, M. Ducrot (2005) dans son article intitulé « *Module sur l'utilisation de la vidéo en classe de français langue étrangère* »¹³ a énuméré douze supports :

- ✓ Un documentaire, un reportage, une présentation de la météo
- ✓ Un passage de journal télévisé enregistré
- ✓ Un extrait d'une émission télévisée
- ✓ Une série télévisée ou des extraits choisis
- ✓ Un court-métrage
- ✓ Une interview d'un personnage public
- ✓ Des brèves (flash spécial, journal en perf.....)
- ✓ Des extraits de film, ou des films passés dans leur intégralité
- ✓ Des clips vidéo (chanson)
- ✓ Des dessins animés
- ✓ publicités
- ✓ Un jeu télévisé

Pour résumer, nous pouvons dire que les supports vidéo sont nombreux et c'est l'enseignant qui a la liberté de choisir ce qui est le plus accessible pour lui et pour ses élèves.

Dans le titre suivant nous parlons de l'importance de la vidéo en FLE.

2- Importance d'utilisation de la vidéo en classe de FLE

¹³ Ducrot, J. M. (2005). Module sur l'utilisation de la vidéo en classe de français langue étrangère, *Synergies FLE* – <http://www.france-synergies.org>

L'utilisation de la vidéo en classe a révolutionné la méthodologie d'apprentissage, dont les effets sur les apprenants sont visibles sur les étudiants à travers leur interaction avec le cours.

Nous citerons essentiellement trois avantages : la motivation, la compréhension et enfin le développement des compétences non verbales.

1- Apports du document vidéo

1-1- Motivation

La vidéo avec sa composante image permet la sollicitation de la mémoire visuelle qui se qui favorise à la mémorisation, ainsi que S. Meyssonier (2004/2005) explique mieux la motivation en disant :

« L'élève est motivé par les supports audiovisuels. Sa curiosité est éveillée et son attention ainsi que son intérêt sont maintenus. Les histoires développées par la vidéo sont porteuses de sens et cohérentes. Les élèves veulent comprendre, ils ont donc un objectif, puisque ce sont des supports reproduisant des situations réelles de compréhension. Plus ils comprennent, plus ils sont motivés pour essayer d'en comprendre davantage »¹⁴.

Nous pouvons enfin dire que la vidéo en classe donne un aspect cohérent de l'information ce qui rend les élèves plus excités pour apprendre encore plus et être plus engagés dans le sujet.

1-2- Accès au sens (compréhension)

Suite à ce qui a été démontré tout au long de ce chapitre, le support vidéo s'avère comme un outil important pour faciliter l'accès au sens pour les élèves, selon Hymes Dell (1999) «*L'apprenant sera progressivement capable de repérer des informations, de les hiérarchiser et de prendre des notes en ayant entendu des voix différentes de celle de l'enseignant, ce qui aidera l'élève à mieux comprendre le français* »¹⁵, Ce repérage se fait grâce au rapport de redondance des deux canaux **visuel** et **sonore** : des choses qui sont vues seront ainsi nommées dans la bande dessinée, aussi grâce à l'explicitation par des éléments extérieurs au verbal, les apprenants trouveront donc de nombreux points de repère qui facilitent souvent la compréhension plus facilement que le texte du manuel scolaire.

Il convient à cet effet de citer les propos de M. Debih (2018) :

¹⁴ Stefanie Meyssonier, Pourquoi et comment exploiter le support vidéo authentique en classe de langue étrangère ?, Concours de recrutement : professeur des écoles, sous la direction de madame Katrine Pabion, IUFM De Bourgogne, Nevers, 2004/2005, p.10

¹⁵ Hymes Dell, *vers la compétence de communication*, Paris, Didier, 1999, p.184

« Dans cette équation les éléments visuels et audio, manipulés par les effets techniques sont ceux qui sont le plus facile à décoder pour les élèves. En effet, le choix des acteurs ; leur aspect physique, les costumes, décors sont des éléments visuels dont la transparence est plus grande que celle du mot, il en est de même pour les éléments audio, une réflexion vocale, un accent, une intonation, tout comme les pauses sont autant d'indices significatifs identifiables, même lorsqu'on ne comprend pas la langue : on devine facilement, grâce à ces indices, que quelqu'un est en colère, par exemple. Le réalisateur peut faciliter la lecture de ces indices en les accentuant par des effets technique : l'éclairage, les couleurs, la musique et le bruitage en constituent quelques exemples. »¹⁶.

Donc, nous confirmons que la compréhension en classe sera plus rapide lorsque l'information est associée à une image visuellement attrayante et un son clair et significatif.

1-3- Importance du non-verbal dans une vidéo

Les non verbal tout comme les énoncés verbaux sont très importants, et avec lesquels l'apprenant doit se familiariser. Ces éléments contextuels porteurs d'informations, et qui font partie de la communication, peuvent être particuliers à un pays, à une culture.

La vidéo est donc le meilleur support qui permet à l'enseignant de faire découvrir les expressions non verbales, conventions sociales et les implicites culturels à ses apprenants. Dans ce sens C. Compte (1993) « les connaissances que nous avons de ce média permet d'accroître l'efficacité du processus d'enseignement, en ce qui concerne, en particulier, les conventions sociales, Les expressions non verbales et les implicites culturels »¹⁷.

A la fin de cette brève présentation de l'importance du non-verbal, nous présentons dans ce qui suivra les méthodologies favorisant l'utilisation de l'audio-visuel.

3- Méthodologies favorisant l'utilisation de l'audio-visuel

1- Méthodologie structuro-globale audio-visuelle (SGAV)

On associe généralement l'apprentissage visuel accompagné d'une vidéo à la méthodologie SGAV. Elle est une méthode d'enseignement-apprentissage des langues étrangères créées par P. Guberina et P. Rivenc. Dont Mihaela IVAN parle de la naissance cette méthode, elle dit :

¹⁶ Debih, M. (2018). *L'utilisation de la vidéo dans l'enseignement du FLE, au niveau de la région de Magra, la wilaya de M'sila cas: les enseignants des CEM* (Doctoral dissertation).

¹⁷ Carmen Compte, *La vidéo en classe*, Paris, Hachette, 1993, p.7

« C'est en effet au milieu des années 1950 que Petar Guberina de l'Institut de Phonétique de l'Université de Zagreb (Slovénie) donne les premières formulations théoriques de la méthode SGAV (structuro-globale audio-visuelle). Il est, auprès de Paul Rivenc de l'Ecole normale de Saint-Cloud et Raymond Renard de l'Université de Mons en Belgique, le fondateur des méthodes SGAV qui vont révolutionner le domaine de la didactique des langues étrangères et ouvrir de nouveaux chemins de développement et de recherche »¹⁸.

Cette méthodologie a radicalement changé l'enseignement des langues étrangères, car elle se base essentiellement sur les images et les sons, et l'enseignement grammatical était implicite et inductif. La priorité était accordée à l'oral qui était conçu comme objectif d'apprentissage.

La méthode structuro-globale audio-visuelle est centrée sur la communication verbale. La langue est vue avant tout comme un moyen d'expression et de communication orale, ainsi que les moyens non-verbaux (gestes, mimiques, etc.) sont considérés comme un élément essentiel. Dans la méthode SGAV l'enseignement des langues est favorisé par l'écoutes et la visualisation à travers les vidéos ou bien les audio qui permettent de bien comprendre les mots et les différentes gestuelles ainsi que facilite la mémorisation. L'apprenant n'a aucun contrôle sur le contenu du cours, mais il est actif puisqu'il doit continuellement écouter, répéter, comprendre, mémoriser, et parler librement.

« Ce n'est qu'à partir de cette époque-là que l'on s'aperçoit de ce par quoi il faut commencer dans l'enseignement des langues vivantes: c'est la langue parlée et non plus la langue écrite, la langue des bons auteurs. Petar Guberina professait à ce temps-là que seule la langue parlée – cette chaîne sonore constituée par des sons qui s'enchaînent pour former des mots, des groupes de mots et puis des phrases, tout cela exprimé par l'intermédiaire du rythme et de l'intonation, par des gestes et des mimiques – devait se trouver au centre même du processus d'enseignement / apprentissage d'une langue étrangère – c'est le principe qui gouverne les méthodes SGAV »¹⁹.

Donc la méthodologie SGAV donne l'importance à l'expression orale pour l'apprentissage, elle se base sur plusieurs principes qu'on va essayer de les détailler dans le titre suivant.

2- Principes de base de la méthodologie SGAV

¹⁸ Ivan, M. (2006). La méthode structuro-globale audio-visuelle (SGAV). *Dialogos*, 7(14), 16-21.

¹⁹ Zikem, N. L'enseignement-apprentissage de la compréhension de l'oral du FLE à travers l'audio visuel.

Comme théorie linguistique, la méthode SGAV repose sur le structuralisme (les travaux de Ferdinand de Saussure et surtout de Charles Bally) qui met l'accent sur l'innéité du langage et, par conséquent, sur l'importance des facteurs biologiques pour l'acquisition et qui conçoit la langue comme un système, comme une combinatoire de signes, d'unités hiérarchisées (phonèmes, morphèmes, syntagmes...), et ordonnées selon des contraintes séquentielles, selon des schémas syntaxiques déterminés.

Les principes de cette méthode ont été bien présentés par Mihaela IVAN comme suit²⁰ :

1. Priorité donnée à la langue parlée : « *l'enseignant agit surtout comme un animateur, soucieux de favoriser l'expression spontanée des apprenants et de favoriser leur créativité* »²¹.

Au cadre de la méthode SGAV, la langue à enseigner est une langue de communication, celle qui permettra à l'apprenant de se débrouiller dans une situation de communication courante. Le fondateur de la méthode, P. Guberina désigne l'objectif principal de la méthode celui de « *développer chez l'apprenant une compétence de communication à partir d'une situation présentée au moyen d'un support audio-visuel. Le dialogue est associé à des images représentant l'échange* »²².

2. Grammaire inductive implicite avec exercices de réemploi des structures situation, par transposition :

On rencontre au cadre de cette méthode une censure de l'explication grammaticale, en tolérant seulement une grammaire implicite. L'apprentissage de la grammaire se fait par la mise en place de mécanismes et l'on passe à la généralisation par analogie et changements minimaux. Le maître, sans aucune explication préalable, donne oralement une phrase adéquate au niveau de connaissance de la langue de ses étudiants, et il les aide, par des exercices de repérage et de conceptualisation à comprendre la règle grammaticale.

3. Le vocabulaire est limité aux mots les plus courants :

²⁰ LA MÉTHODE STRUCTURO-GLOBALE AUDIO-VISUELLE (S.G.A.V.) Mihaela IVAN.

²¹ GERMAIN, C, (1993), Evolution de l'enseignement des langues : 5000 ans d'histoires, clé internationale, Paris, GSCHWIND HOLTZER,G, (1981), Analyse sociolinguistique de la communication didactique, Hatier, Crédif, Paris ;

²² GUBERINA, P Rétrospection Ar Tresor naklada, Zagreb Recueil des articles et études du fondateur de la méthode verbo-tonale. Liens entre le versant rééducation des malentendants et didactique des langues.2003, P124

Cette méthode enseigne un lexique assez limité – le français fondamental (environ 2000 mots sélectionnés de façon statistique) par la répétition de différentes structures de dialogues thématiques présentées dans une progression précise.

4. Une approche du français sans aucun recours à la langue maternelle :

L'accès au sens des dialogues ou des unités lexicales nouvelles ne se fait pas par traduction du maître, mais à partir des séquences visuelles, en s'appuyant sur les interactions des personnages, sur leurs gestes et mimiques, sur les éléments du décor qui jouent un rôle dans l'échange.

5. L'enseignant se tient tel un technicien de la méthodologie :

Dans la méthode SGAV, l'apprenant n'a aucun contrôle sur le développement ou sur le contenu du cours, mais il est toujours actif puisqu'il doit continuellement écouter, répéter, comprendre, mémoriser, et parler librement. L'emploi de l'image, du son et des exercices de répétition et de transformation maintient l'esprit actif, ne laisse pas l'étudiant « s'endormir » pendant la classe, mais les apprenants ont très peu de liberté d'expression et d'affirmation de leur personnalité, vu que l'enseignant parle toujours à la classe entière et les activités de groupe ou en binôme ne sont point encouragées.

4- Place de la vidéo dans les programmes du FLE au cycle moyen

4-1- Vidéo au service de la compréhension de l'oral

L'apport du document vidéo en classe de langue par l'enseignant a évolué, du fait qu'il facilite la compréhension des apprenants et leur offre une collecte d'information sur la langue et la culture.

Permet à l'apprenant d'accéder rapidement au sens, et à la compréhension orale en incitant en termes de la situation de communication pour mieux comprendre « [...] *Les documents vidéos, ils permettent aussi un accès au sens immédiat, sont un élément fort de variété pour les cours et de motivation [...] »*²³.

Les documents authentiques vidéo associent code visuel et code oral, ce type de document offre des avantages grâce à l'image animée, de faciliter la compréhension en donnant à voir l'environnement de communication et en offrant une vision directe du non verbal (mimique, gestuelle) chose que l'enseignant seul ne pourrait pas apporter : qu'il s'agisse de la manière de saluer, des différents accents du français²⁴.

Ducrot (2005) montre les objectifs de la vidéo comme suite :

✓ Amener l'apprenant à observer, apprécier, critiquer, porter un jugement sur qu'il voit.

²³ Marie – Françoise Nancy – Combes, op.cit, chapitre V .p 89 .

²⁴ Ducrot, J. M. (2005). Module sur l'utilisation de la vidéo en classe de français langue étrangère. *Synergies FLE*.

- ✓ Apprendre à décoder des images, des sons des situations culturelles, en ayant recours à des situations authentiques ou semi-authentiques filmés.

- ✓ Développer l'imagination de l'apprenant, l'amener à le rendre capable de produire, reformuler, résumer, synthétiser.

- ✓ Permettre à élève de conduire son savoir, notamment grâce à l'utilisation d'une ressource telle que la vidéo. Nous constatons que la vidéo ait des nombreux objectifs dans l'enseignement de langues, ce qui lui donne une priorité à l'étude de l'oral.

Conclusion

En bref, dans l'enseignement apprentissage de la langue française, l'enseignant doit acquérir aux apprenants comment rédiger et la façon et la méthode de gérer l'activité de la production écrite à travers l'utilisation de la vidéo.

Nous concluons que la vidéo un grand impact sur les compétences des apprenants surtout au niveau d'écriture. Nous allons tenter de vérifier ces postulats dans notre parie pratique.

Dans le chapitre suivant, nous allons parler de la vidéo et le développement du vocabulaire au cycle moyen.

Chapitre 2

*Vidéo et développement du vocabulaire au
cycle moyen*

Introduction

Pour apprendre une langue étrangère, il est clair que le vocabulaire a un rôle fondamental.

Le but de l'enseignement des langues porte sur la capacité de communiquer oralement et par écrit, et une grande partie de la communication se base sur la connaissance des mots²⁵.

Auparavant, depuis la méthodologie traditionnelle, le vocabulaire était enseigné sous forme de listes de mots que l'élève devait apprendre par cœur à travers leur traduction en langue source en dehors de la situation de communication réelle à travers notre recherche, nous espérons initier au développement du vocabulaire à travers l'intégration du support vidéo lors de l'apprentissage de la production écrite.

Dans ce chapitre nous présenterons la définition du vocabulaire, la typologie du vocabulaire puis l'apprentissage du vocabulaire au collège. Enfin, nous tentons de faire le rapport entre la vidéo et le développement du vocabulaire au cycle moyen.

En guise d'introduction, nous pouvons dire que le vocabulaire est conçu d'abord comme un outil de dénomination d'où le privilège accordé à des activités descriptives. Nous présumons une référence connue de tous, entre le lexique et le réel ; ceci n'exclut pas d'ailleurs les études par le contexte, ni la référence à des textes d'auteurs²⁶.

Nous commençons ce chapitre par des définitions de notre concept clé qui est le vocabulaire en tentant de la comparer au lexique

²⁵ El Houda, R. N., & Sara, B. (2020). L'Acquisition d'un nouveau vocabulaire par le biais des comptines.

²⁶ Touyarot C. I - Les fondements théoriques de l'enseignement du vocabulaire. In: Repères pour la rénovation de l'enseignement du français à l'école élémentaire, n°7, 1971. Stage sur l'enseignement du vocabulaire (I.P.N. 25-28 février 1970) pp. 59-61

1- Vocabulaire du FLE au cycle moyen en Algérie

1-1- Définition des concepts

1-1-1- Vocabulaire

Le vocabulaire est souvent défini comme une partie du lexique. C'est l'ensemble des mots disponibles pour chaque personne dans un énoncé oral ou écrit, selon Douchet et Beauzée (1757) « *Le vocabulaire n'est que le catalogue des mots d'une langue, et chaque langue a le sien* ». Le vocabulaire joue un rôle important pour les apprenants d'une langue étrangère, parce que les mots sont les constituants de base d'une langue, et c'est les mots qui nous laissent créer des phrases et des structures plus larges.

Nous pouvons dire que le vocabulaire est l'ensemble des mots ou des termes employés par le locuteur dans un acte de parole précis. En d'autres termes, c'est la mise à jour d'un certain nombre de mots qui appartiennent au lexique d'individus.

Ainsi, nous nous référons à J-P. Cuq dans son dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde affirme que « *dans l'usage courant, le terme vocabulaire désigne l'ensemble des mots d'une langue* »²⁷(2003).

Nous pouvons déduire suite à ce qui a été que l'apprentissage du vocabulaire est un bon exercice de la mémoire à long terme. Parce que l'apprentissage des mots se fait de la naissance jusqu'à la mort.

Après avoir donné une définition du vocabulaire nous nous interrogeons sur qu'il encombre avec le concept de lexique.

1-1-2- Lexique

La majorité des apprenants en classe de FLE en Algérie, rencontrent souvent des difficultés lors de la production d'un texte simple, écrit ou oral et toutes leurs difficultés résident dans le lexique.

Le lexique est un ensemble de signes choisis arbitrairement, pour désigner des objets, des actions, et consentements, et les concepts.

Deux articles abordent les relations entre apprentissage du lexique, connaissances du monde et conceptualisation²⁸.

On appelle lexique, tout un ensemble des mots qui faisant partie d'une langue telle que la langue française, et le vocabulaire est un sous-ensemble du lexique²⁹.

²⁷ J.PCuq. Dictionnaire de didactique de français langue étrangère et seconde, 2003.p246

²⁸ Mémoire 2021, La didactique du français et l'enseignement du vocabulaire, dans vingt ans de revues de didactique du français langue première, Élisabeth Nonnon, Université d'Artois- IUFM Nord-Pas-de-Calais.pdf

²⁹ Mémoire 2019, L'apport de la vidéo dans l'apprentissage du vocabulaire en classe de FLE. Cas des apprenants de la 1^{ère} année moyenne CEM Zobir ben Awam.pdf

J. P Cuq (2003) dans son dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde souligne que « *le lexique désigne l'ensemble des unités constituant le vocabulaire d'une langue, d'une communauté linguistique, d'un groupe social ou d'un individu...* »³⁰.

Selon « Larousse » le lexique est : « *ensemble des mots formant la langue d'une communauté et considéré abstraitement comme l'un des éléments constituant le code de cette langue* »³¹.

Pour sa part, J-P Robert (2011) le lexique est : « *L'ensemble des unités d'une langue* »³². Ainsi, l'unité lexicale est appelée soit mot soit lexème. Dans la même perspective, les deux didacticiens R. Galisson et D. Coste ajoutent que le couple « lexique/vocabulaire » renvoient aux oppositions langue/ parole (terminologie de F. de Saussure) et langue/ discours (terminologie de G. Guillaume) : le lexique renvoi à la langue et le vocabulaire au discours.

A la fin de cette brève de présentation du terme lexique, nous présentons dans ce qui suivra la distinction entre lexique et vocabulaire.

1-2- Distinction entre lexique et vocabulaire

A la lumière de ces définitions, nous pouvons dire que le vocabulaire est un sous-ensemble du lexique qui est la partie la plus importante de la langue. Le lexique est un ensemble de vocabulaires d'une langue. Et aussi le lexique renvoie à la langue par contre au vocabulaire qui renvoie au discours.

En classe de langue, il est utile que l'enseignant choisisse une activité qui stimule la production orale des apprenants. Le choix du document par l'enseignant est important³³ :

- Le document doit intéresser les apprenants ;
- Le document doit contenir des éléments connus par l'apprenant pour les aider à comprendre la situation ;
- Le document doit contenir des éléments inconnus pour stimuler la curiosité des apprenants.

D'où le choix du vocabulaire d'une langue comme moyen d'apprentissage d'une langue étrangère comme c'est le cas de la langue française. Selon le dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde, Le vocabulaire désigne : « *l'ensemble des mots d'une langue et c'est ce sens que des ouvrages à but pédagogique ou documentaire s'intitulent vocabulaire* » (CUQ, J-P. & GRUCA. 2003)³⁴.

³⁰ Jean Pierre Cuq le dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde 2003, p : 155.

³¹ Dictionnaire Larousse, 2000

³² ROBERT, Jean-Pierre. Le dictionnaire pratique de didactique du FLE 2011 p.145

³³ Zouina, L'IMPORTANCE DU VOCABULAIRE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ORALE EN CLASSE DE FRANÇAIS LANGUE ÉTRANGÈRE-Cas des apprenants de 2ème AM

³⁴ CUQ, J-P. & GRUCA, Isabelle, Cours de didactique de français langue étrangère et seconde, éditions Presses universitaires de Grenoble, 2003, p.246

M-C Tréville et L-Duquette (1996) affirment que le vocabulaire renvoie au discours alors que le lexique renvoie à la langue :

« *Le vocabulaire d'une langue est un sous-ensemble du lexique de cette langue. Il est composé de toutes les unités sémantiques, graphiquement simples et composés, et locutions indécomposables qui s'actualisent dans le discours et que l'on appelle « vocables » ou plus communément « mots »* »³⁵.

Comme nous savons, l'apprentissage de nouveaux mots par l'apprenant se fait tout le temps, soit en milieu formel, soit en milieu informel. Mais, la vidéo offre beaucoup de mots à l'apprenant que l'enseignant doit faciliter l'apprentissage soit par des activités orales ou écrites.

Le lexique est un dictionnaire, le vocabulaire en une partie qui est représentée dans la parole réalisée (matériaux écrits ou oraux) et qui appartient à un ensemble de locuteurs. L'étude du lexique (les mots dans le système de la langue) et l'étude du vocabulaire (le fonctionnement discursif des mots) ne sont pas cloisonnées de façon étanche. Elles se conjuguent et se complètent lorsqu'il s'agit de développer la compétence lexicale d'un individu³⁶.

Nous déduisons qu'il est important de souligner qu'il est plus facile pour l'apprenant de mémoriser des mots que la grammaire. Le stockage de mots dans la mémoire est aussi un excellent moyen de stocker des informations. Car le mot renvoie à des significations, des idées, des cultures, des contextes, etc.

Dans ce qui suivra, nous présenterons les types du vocabulaire.

1-3- Typologie du vocabulaire

Le vocabulaire est également un outil important de chaque compétence langagière ; écrire, écouter, parler et lire. En effet, les élèves portent avec eux plus souvent des dictionnaires que des livres de grammaire, possiblement parce qu'ils trouvent que le plus grand obstacle pour apprendre une langue étrangère est un vocabulaire trop limité³⁷. Le vocabulaire est l'ensemble des mots effectivement employés par une personne dans un énoncé oral ou écrit. On distingue deux types de vocabulaire :

3-1- Actif

Le vocabulaire actif d'une personne est composé des mots et locutions qu'elle utilise fréquemment. Il est produit et utilisé par le locuteur, c'est-à-dire prononcé ou écrit par une personne. Ce sont les mots que nous utilisons nous-mêmes pour nous exprimer.

³⁵ TRÉVILLE, Marie-Claude & DUQUETTE, Lise, Enseigner le vocabulaire en classe de langue, éditions Hachette, Paris, 1996, p.12

³⁶ Bouchra, S. A. I. D. (2020). *L'apport de la vidéo dans l'apprentissage du vocabulaire en classe de FLE. Cas des apprenants de la 1ère année moyenne CEM Zobir ben Awam* (Doctoral dissertation).

³⁷ Alqahtani, 2015, The importance of vocabulary in language learning and how to be taught. International Journal of Teaching and Education, p. 22

Le vocabulaire actif ce sont des mots qui viennent à l'esprit au moment de dire sa pensée en production orale ou écrite. Plus actifs que les autres, ces mots constituent le stock dynamique auquel on recourt usuellement. Ce stock n'est jamais aussi important que le paquet « passif » mais on peut l'augmenter, en manipulant souvent les mots, surtout dans leur relation aux autres, et ainsi faire montrer à la surface plus de mots en stock « prêts à l'emploi ».

Les élèves éprouvant des difficultés en production orale ou écrite sont souvent ceux qui n'arrivent pas à s'extraire d'un langage qui se fonde essentiellement dans les actes, les situations vécues et la communication quotidienne avec des interlocuteurs connus : un langage circonscrit à son aspect oral et pratique, sans jamais être réfléchi³⁸.

3-2- Passif

Le vocabulaire passif est, lui, compris par cette même personne dans un contexte spécifique mais non utilisé. Il contient les mots que la personne comprend lorsqu'elle les lit ou les entend, mais qu'elle utilise rarement, voir jamais, lorsqu'elle écrit ou qu'elle parle. Ils sont en attente, passif. C'est celui que nous comprenons, mais n'utilisons pas nous-mêmes activement quand nous nous parlons³⁹.

Nous disposons tous d'un vocabulaire passif, y compris en langue maternelle : celui dont nous comprenons le sens mais que nous ne réutilisons pas. En soi, ce n'est donc pas un problème.

Ce vocabulaire permet de construire plus précisément le sens en contexte. C'est un ensemble de « déjà disponible » susceptible d'être mobilisé. Selon les individus, on peut supposer qu'un mot en stock passif jamais rappelé finit par se perdre.

Le vocabulaire est un terme primordial dans l'enseignement/ apprentissage du FLE, il facilite la compréhension les règles de la langue (la syntaxe, la grammaire...etc.), aide les apprenants à s'exprimer, à rédiger et faire des activités proposées. C'est le noyau dans la production écrite et orale.

Dans ce qui suivra, nous présentons un nouveau thème où nous allons expliquer la place du vocabulaire dans les programmes du FLE au cycle moyen.

2- Place du vocabulaire dans les programmes du FLE au cycle moyen

La place du vocabulaire dans l'enseignement des langues étrangères n'a pas été clairement définie pendant le XXème siècle. L'enseignement mettait au début du siècle surtout l'accent sur la méthode

³⁸<https://culture-fle.de/apprendre-le-vocabulaire-passez-du-passif-a-lactif?fbclid=IwAR3wChctaSesXaqL88W0f-tGu6qSx2p3QxPALqmiYf20g4tn2Nbsuv2gNes>

³⁹<https://fodem-descartes.fr/developper-le-vocabulaire-concerne-autant-le-vocabulaire-passif-que-le-vocabulaire-actif/?fbclid=IwAR2ZTdOnHmPUkvkpQOW7CKO0zREBtvrqEW2HRnYi7hvi4iDigq0Hvso19r4>

grammaire traduction, une méthode où le professeur focalisait sur la traduction et sur les règles grammaticales. Cependant, les chercheurs trouvaient qu'il était nécessaire d'accorder plus d'attention à la parole et de baser l'enseignement sur des listes des mots les plus fréquents pour que le vocabulaire soit plus utile. Grâce au développement des sciences cognitives dans les années 50, en particulier la recherche faite par Noam Chomsky (1957), l'on a ouvert les yeux sur la compétence autonome de l'apprenant et sur les mécanismes individuels, pour laisser de côté le modèle des habitudes collectives. Dell Hymes (1972), inspirée par Chomsky (1957), a introduit la méthode communicative qui a relevé la nécessité d'apprendre aux élèves la compétence communicative. Néanmoins, cette méthode ne focalisait pas suffisamment sur le vocabulaire ; on supposait que le vocabulaire de la L2, la langue seconde ou étrangère, serait acquis et développé naturellement comme c'est le cas pour la langue maternelle. À cette époque l'accent était mis sur l'apprentissage du vocabulaire en contexte⁴⁰.

Les numéros et articles consacrés à l'enseignement du vocabulaire n'ont pas été nombreux dans les revues de didactique du français langue première ces vingt dernières années, même si à plusieurs moments, des publications ont rappelé son importance et l'urgence de refonder une didactique du lexique. Parler du lexique confronte la didactique à un objet complexe, difficilement didactisable, chargé de valeurs, à l'interface du travail cognitif et social déconstruction des représentations sémantiques, et de la prise en compte des contraintes du fonctionnement linguistique.

De ce fait, les ressources théoriques à mobiliser appartiennent à plusieurs champs, ne sont pas consensuelles et il subsiste de nombreuses inconnues, ce qui rend difficile une transposition didactique directe. Cependant si nombre de débats demeurent ouverts, une convergence se dessine pour souligner la nécessité d'articuler dimensions syntagmatique et paradigmatique des fonctionnements lexicaux, de centrer le travail sur les usages et le choix des mots dans le processus même de production langagière, en écriture notamment, ce qui mobilise toujours indissociablement les dimensions lexicale, syntaxique et énonciative. Cela devrait obliger à mieux connaître les difficultés dans le maniement du vocabulaire réellement constatées dans les productions d'élèves (en particulier liées aux collocations de mots connus) pour définir des formes de systématisation ajustées⁴¹.

Au cycle moyen le programme du français est basée sur un objectif principale qui correspond au développement des capacités de communication « *l'apprentissage du français langue étrangère contribue à développer chez l'élève tant à l'oral qu'à l'écrit, l'expression d'idées et de sentiments personnels au*

⁴⁰ Zimmerman, C. (1996). Historical trends in second language vocabulary instruction. Dans J. Coady & T. Huckin (Ed), *Second language vocabulary acquisition : A rationale for pedagogy*, Cambridge Applied linguistics (p. 5-19). Cambridge : Cambridge University

⁴¹ <https://journals.openedition.org/reperes/88> (le 29/05/2022)

moyen de différents types de discours»⁴² (P. Blanchet 2006). De ce fait l'enseignement utilise différentes méthodes qui facilitent la mémorisation du différent vocabulaire qui permet aux élèves d'avoir un bagage linguistique pour exprimer leur idée, « *apprendre une langue c'est apprendre à communiquer dans cette langue. C'est donc développer des compétences pour une interaction aisée à l'oral (écouter/parler) et à l'écrit (lire/écrire) permettant à l'apprenant d'établir et de maintenir le contact dans différentes situations discursives* »⁴³ (Youcef, H., & Drissi, N. 2020).

Alors, nous pouvons dire que l'apprentissage de vocabulaire est intégré dans le programmes du son importance pour le développement langagière des élèves.

2-1- Vocabulaire en didactique

De nombreux travaux s'accordent à soutenir que le vocabulaire ou la richesse du vocabulaire contribue beaucoup dans l'apprentissage d'une langue étrangère. Parmi les travaux, citons : P.Bogaards (1994), J.-A.S.Read (2000), P.Nation (2001) et M.Alqathani (2015) cités par Fanny Jonsson (2018).

D'abord, le vocabulaire occupe une importance cruciale dans l'apprentissage d'une langue étrangère parce que l'être humain communique d'abord avec des mots. D'après Read (2000), ce sont les mots qui aident l'apprenant à construire des phrases et non le contraire. L'apprentissage de l'écrit ou de l'oral commence obligatoirement par la mobilisation d'un certain nombre de mots. Ensuite, Alqathani (2015) montre que le vocabulaire est vital pour communiquer en langue étrangère. Puis, il ajoute que l'apprenant commence toujours par acheter un dictionnaire. Ainsi, apprendre des mots est à la fois plus facile et plus motivant. Car, l'apprentissage de nouveaux procure souvent du plaisir à l'apprenant. Enfin, l'apprentissage du vocabulaire enrichi le répertoire verbal et culturel de l'apprenant.

De l'enseignement du vocabulaire on peut repérer trois principaux types de problèmes.

D'abord un problème relatif aux élèves, ensuite deux problèmes relatifs à l'enseignement du lexique à ce sujet P- Vancomelbeke⁴⁴ (2004) Souligner que la place du vocabulaire dans l'enseignement, est un paradoxe dans la mesure où il existe des dizaines de milliers de mots, ce qui rend l'apprentissage du vocabulaire plus complexe que celui de la grammaire. Même idée chez R.Léon⁴⁵ (2008). Pour elle le vocabulaire est aussi

⁴² MEBARKI, M. *LES ETAPES DE LA COMPREHENSION DE L'ORAL EN FLE CAS DES APPRENANTS DE LA 4ème ANNEE MOYENNE CEM ATHMANI MOHAMED-M'CHOUNNECHE* (Doctorat dissertation).

⁴³ Youcef, H., & DRISSI, N. (2020). *Les difficultés grammaticales dans la production écrite chez les apprenants de 5ème année primaire* (Doctoral dissertation, université Ahmed Draia-ADRAR)

⁴⁴ VANCOMELBEKE, Philippe. *Enseigner le vocabulaire*. (Consulté le 30/05/2022)

⁴⁵ Renée, Léon. *Enseigner la grammaire et le vocabulaire à l'école pourquoi et comment ?*, hachette éducation, nouvelle édition, Paris, 2008. (Consulté le 30/05/2022)

important que la grammaire et l'orthographe. Il faut inverser les tendances et mettre le vocabulaire explique le déficit qu'on les élèves.

En effet, l'enseignement du vocabulaire constitue une difficulté aux enseignants comme le précis Celier. La manière dont ce vocabulaire est enseignée : M. CELIER⁴⁶ (2008) reproche à l'enseignement du vocabulaire d'être un enseignement de mots nouveaux fait « majoritairement au hasard » c'est de manière vident qu'elle dénonce cet enseignement du lexique :

Enfin, un problème concernant les enseignant. Ils auraient peu ou pas de formation dans le domaine de lexicologie, auquel s'ajoute le fait qu'il existe peu d'ouvrages consacrés au vocabulaire et ce contrairement à d'autres domaines (grammaire, orthographe). C'est donc un problème constant.

Dans le titre suivant nous allons parler de l'importance de support vidéo dans le développement du vocabulaire au cycle moyen.

3- Rapport entre la vidéo et le développement du vocabulaire au cycle moyen

L'enseignement en Algérie, en contribution avec celui des autres disciplines, a pour finalité la construction d'un apprenant responsable, doté d'une réelle capacité de raisonnement et de sens critique ainsi que son insertion dans la vie sociale et professionnelle. En ce qui concerne l'objectif final de l'enseignement/apprentissage du français, il s'agit de produire un discours oral/écrit relatif à une situation de la vie sociale en respectant les contraintes de la situation de communication.

L'utilisation de la vidéo en classe de FLE est très essentielle, elle permet d'acquérir des nouveaux vocabulaires et les utiliser dans la communication et la rédaction des textes chez les apprenants.

Le rôle de cette recherche scientifique et de montrer l'apport et le rôle efficace de la vidéo dans l'amélioration des capacités de l'écriture et d'acquisition chez les apprenants lors de l'apprentissage du vocabulaire, pour cela nous avons abordé comme corpus d'expérimentation la classe de 2^{ème} année moyenne.

3-1- Impact de la vidéo sur l'apprentissage du vocabulaire

L'objectif de cette étude consiste à explorer l'apprentissage du vocabulaire à partir d'un dialogue présenté dans un contexte vidéo. L'hypothèse prédit que l'apprentissage du vocabulaire pourrait être favorisé par le contexte vidéo.

⁴⁶ CELLIER, Micheline. Guide pour enseigner le vocabulaire à l'école, Paris, 2008. (Consulté le 30/05/2022)

L'enseignement apprentissage du vocabulaire au paravent se fait d'une sous forme d'une liste de mots, et les élèves apprend par cour ces mots, mais avec le développement des nouveaux moyens l'apprentissage devient plus en plus faciles.

L'utilisation des vidéo en classe d'une part stimulera la mémoire visuel chez l'enfant et donc lié les nouveaux mots avec une image visuel qui favorisé la mémorisation, d'autre part la composantes auditif du vidéo stimule l'appareil auditif du vidéo stimule l'appareil auditif des élèves et fournis une bonne prononciation des différentes mots ce qui rend plus facile de les mémorisées.

L'enseignement/ apprentissage des langues étrangères a pour but de rendre l'apprenant capable de communiquer oralement et à l'écrit. La communication dépend sur la connaissance des mots et la combinaison syntaxique entre eux.

Donc, le vocabulaire joue un rôle fondamental dans ce processus d'apprentissage et d'acquisition.

3-2- Utiliser la vidéo pour développer le vocabulaire lors de l'acte d'écrire

Nous rappelons que la présente étude porte sur l'exploitation de la comptine audiovisuelle comme support didactique qu'il faut l'investir dans le domaine de l'enseignement/apprentissage du FLE. Notre recherche s'inscrit dans le domaine de la didactique afin de vérifier et montrer l'impact de ce support sur le vocabulaire des apprenants de 2ème année moyenne à l'école moyenne de Madani Rahmoun. Dans ce travail, nous avons adopté une méthode expérimentale analytique. À travers l'interprétation des résultats obtenus, nous pouvons dire que la comptine audiovisuelle constitue un moyen efficace qui permet aux apprenants d'enrichir leur vocabulaire pour qu'ils puissent l'utiliser dans de différentes situations de communication.

3-3- Passage de la vidéo à la production écrite

Dans le domaine du français langue étrangère, l'école algérienne a pour but de développer chez les jeunes apprenants des compétences de communication (orale/ écrite), et les aidés s'exprimer librement dans la classe, et aussi le faite d'exploiter leurs acquis dans la vie quotidienne⁴⁷.

La vidéo en classe, conduit à une interaction entre : les apprenants et le support, les apprenants et les enseignants et entre les apprenants eux même.

Le fait d'observer, d'apprécier, d'écouter et de parler la langue à étudier en classe, cela encourage l'apprenant à apprendre la parole et à porter des jugements, sur ce qu'il voit et entend.

⁴⁷ Zidouni, S., & Aliguechi, L. (2016). L'Impact de l'image sur le passage de l'expression orale vers la production écrite en classe du FLE.

Une vidéo visionnée en présence des apprenants, d'une classe de FLE, peut être une plateforme favorable, de compréhension, d'analyse, de discussions et d'échange d'idées, entre Apprenants/Apprenants et Apprenants/Enseignant.

Conclusion

Dans ce chapitre, nous nous sommes focalisée sur l'enseignement du vocabulaire en classe de français langue étrangère où l'enseignant le seul acteur capable de développer une compétence en production écrite.

Puisque le vocabulaire est un élément indispensable dans l'enseignement des langues, il est important que l'enseignant doit acquérir aux apprenants comment rédiger et la méthode de gestion de production écrite à travers l'utilisation de la vidéo.

Nous concluons que le vocabulaire occupe une place très importante dans l'enseignement d'apprentissage d'une langue étrangère. Nous pensons à travers notre mémoire que la vidéo pourrait avoir un grand impact sur la compétence de vocabulaire des apprenants surtout au niveau d'écriture.

Les apprenants ont besoin des capacités langagières au niveau de l'oral même à l'écrit c'est pour cela que l'élève est invité à bien choisir la stratégie efficace de son enseignement apprentissage du vocabulaire.

Le chapitre suivant qui est la partie pratique, sera consacré à l'expérimentation, nous allons répondre à notre question de départ. Nous allons décrire et analyser les étapes de l'expérimentation exécutée dans une des écoles moyennes de la wilaya de Biskra.

Chapitre 3

Impact de la vidéo sur la production écrite

Introduction

Dans cette partie, nous allons aborder le volet pratique de ce travail en mettant en place les éléments soulevés dans les deux chapitres théoriques qui précèdent pour vérifier la justesse de notre hypothèse de départ qui stipule que l'utilisation de la vidéo pourrait être une partie intégrante dans l'acquisition de l'amélioration du vocabulaire chez les apprenants. Pour cela, nous allons décrire et analyser les étapes de l'expérimentation effectuée dans une des écoles moyennes de la wilaya de Biskra. Il s'agit du collège Madani Rahmoun dans lequel nous avons mis en œuvre notre expérience.

Notre expérience consiste à montrer que la vidéo peut être exploitée en tant que facteur motivant, facilitateur et déclencheur de la participation des apprenants

Dans notre travail nous considérons que la vidéo YouTube peut jouer aussi sur leur motivation des apprenants et peut les rendre actifs en classe.

Cette partie dite pratique sera alors consacrée à l'expérimentation qui a été faite auprès d'une classe sur un échantillon donné (en deux parties), la première séance consiste en la lecture d'un conte. Quant à la deuxième, consiste à visionner le même conte sous-forme de vidéo afin d'en comparer les résultats pré et post test et en tirer la causalité.

L'objectif de cette activité est d'apercevoir l'apport de la vidéo dans la mémorisation et l'apprentissage du vocabulaire et l'amélioration des compétences de production écrite et orale chez les élèves de 2^{ème} année moyenne en classe de FLE.

1- Présentation de lieu de l'enquête et l'échantillon prévu

1.1. Lieu de l'enquête

Pour répondre à notre question de départ, où nous nous interrogeons « est-ce-que la vidéo peut-elle faciliter l'acquisition et l'amélioration du vocabulaire chez les apprenants. Et comment ? » ; Nous avons choisi de mener notre enquête dans le CEM de « Madani Rahmoun » à Biskra, un collège où il y a 17 classes dont 10 classes sont pour la deuxième année.

En ce qui concerne la matière de français, le collège recense 5 enseignants assurant l'enseignement du FLE.

Pour réaliser notre expérimentation de recherche, nous avons choisi de travailler avec une classe de 2^{ème} année moyenne. Nous avons vu important de faire l'essai au niveau moyen (2^{ème} année moyenne) car notre constat est construit autour les difficultés des apprenants de cette classe dans la compréhension et l'expression écrite en classe de FLE notamment dans l'enseignement apprentissage du vocabulaire et l'acquisition des nouveaux mots.

1.2. Echantillon du travail

Notre échantillon se compose des apprenants de deux classes de niveau de 2AM, la première classe est composée de 25 élèves dont 14 garçons et 11 filles. La deuxième classe comprend 24 apprenants dont 10 garçons et 14 filles. Nous avons choisi deux classes de 2^{ème} année moyenne pour effectuer notre expérimentation suite à nos constatations sur les difficultés des apprenants de cette classe dans la production écrite et orale en classe de FLE notamment en ce qui concerne la mobilisation du vocabulaire adéquat pour leur permettre de s'exprimer (oralement ou par écrit) convenablement. Nous avons constaté une carence qui a trait à l'acquisition des nouveaux mots.

2- Méthode et outil de recherche

Nous avons opté pour notre recherche pour une étude expérimentale descriptive comparative entre deux séances d'une même activité de la production écrite. L'enquête est menée auprès d'une classe de 2AM pour éviter l'hétérogénéité du niveau entre les apprenants des deux classes et pour s'assurer sur l'impact réel de l'intégration de la vidéo.

Quant à l'exploitation des supports et matériel pédagogique : Nous avons tenté de varier leur utilisation.

Dans le tableau suivant nous présentons le déroulement de notre enquête ainsi que le matériel utilisé :

Groupe	Nombre	Durée de l'enquête	Support utilisé	Travail demandé	Objectif
Groupe témoin (pré-test)	10	1 heure	Narration du conte « les trois petits cochons »	Rédaction de la situation finale du conte « les trois petits cochons »	1- La compréhension 2- L'acquisition du nouveau vocabulaire
Groupe expérimental (post-test)	10	1 heure	Vidéo des trois petits cochons	Rédaction de la situation finale du conte « les trois petits cochons »	1- La compréhension 2- L'acquisition du nouveau vocabulaire

Tableau n°1: déroulement d'enquête ainsi que le matériel utilisé

Dans la première séance, nous avons demandé aux apprenants de rédiger un court paragraphe.

Dans la deuxième séance nous sommes passées à l'intégration du support vidéo (la vidéo, sa durée 7 :21 minutes).

La durée des deux activités était identique (1heure), à la fin de chaque séance l'enseignante demande aux élèves de rédiger un paragraphe qui parle sur le même thème (l'histoire des petits cochons).

2-1- Outil d'analyse des productions écrites du GT/GE

Nous tenons à rappeler que dans notre étude, nous tentons de mesurer le nombre du vocabulaire utilisé par le GT et GE à l'aide de l'Analyse des Données Textuelles (D.D.T.) assistée par logiciel Tropes qui permet une analyse de nombre de fréquences des éléments textuels. Le logiciel gratuit de téléchargement Tropes offre un ensemble d'entrées d'analyses sémantiques et linguistiques (Haddad M. 2022)⁴⁸.

Nous avons cantonné notre analyse du discours scientifique uniquement aux indicateurs énonciatifs et référentiels comme le montre la grille de lecture ci-après

Indicateurs énonciatifs	Les modalisateurs	nombre d'erreurs	les adjectifs	les verbes	champ lexical
Je – nous- on – il	intensité-certitude – doute	par copie	types	catégories	Familles de mots

Source : grille inspirée de Haddad M. (2022)

⁴⁸ Haddad M. (2022). Analyse Du Discours Objectivé Dans Les Revues Scientifiques Algériennes (cas De La Revue El-ihyaa). Revue Ihyaa. V. 22. n°1

Tableau n°2 : grille de lecture

3- Expérimentation

3-1- Pré-test (groupe témoin)

Pour réaliser notre travail, nous avons réparti la classe en deux groupes égaux de 20, comme nous l'avons démontré auparavant. Nous avons demandé au premier groupe de rédiger en classe un court paragraphe dans lequel ils rédigent la fin de l'histoire de « les trois petits cochons ».

3-2- Description des outils

Dans cette étude, nous avons choisi de présenter aux élèves une vidéo prise sur YouTube, intitulée « les trois petits cochons », la vidéo dans notre expérimentation dure (7 :21 minutes) dans le but de captiver les apprenants. La vidéo est présentée sur le mur de la classe en utilisant un vidéo projecteur branché à un ordinateur dans une classe calme.

Nous avons choisi ce document vidéo parce qu'il est lié aux intérêts de ces élèves et en même temps elle correspond avec le programme de la deuxième année.

4- Déroulement des séances

4-1- Première séance (pré-test)

(13 avril 2022 de 9heure jusqu'à 10heure)

Pour cette première séance nous avons enseigné auprès d'une classe de 2^{ème} année moyenne une compréhension de l'oral d'un texte oralisé (texte transcrit).

Il est également possible de travailler l'écoute à partir de texte lu par l'enseignante. D'ailleurs, dans ce cas, un certain nombre de conditions sont requises de la part du lecteur : s'exprimer de manière expressive, avoir une bonne élocution, parler fort et avoir une prononciation correcte. Pour cela, il est nécessaire que le professeur soit aussi expressif que possible. Ainsi, il doit bien respecter le rythme, l'intonation, les pauses, la prononciation, les liaisons et les enchaînements. Lors du choix de cette histoire, nous avons assuré que celle-ci : intéresse les élèves, contient des éléments connus par les élèves pour les aider à comprendre la situation et surtout contient des éléments inconnus pour stimuler leur curiosité.

Nous présentons dans ce qui suivra, le contenu de la leçon dispensée au groupe témoin.

Classe : deuxième année moyenne (25 élèves)

Projet : « Je vais dire et jouer un conte »

Séquence (03) : C'est ainsi que...

Activité : Production écrite

Support proposé : La situation finale du conte « les trois petits cochons »

La consigne : L'histoire de « les trois petits cochons » est à fin ouverte. Imagine et écris cette fin pour la compléter.

Objectifs d'apprentissage : L'apprenant sera capable de :

- Choisir une expression qui introduit la fin de l'histoire
- Indiquer les personnages
- Préciser le résultat, le déroulement (heureux ou malheureux)

Déroulement de la première séance

Nous avons commencé notre cours par l'écriture au tableau (la date, le projet, la séquence....) puis nous avons donné les objectifs de la leçon. Nous avons demandé aux apprenants s'ils connaissent des contes en français, quels sont leurs préférés, etc. L'enseignante a commencé de lire l'histoire à haute voix, elle a fait plusieurs lectures à ce texte en demandant aux élèves de prendre des notes (d'écrire les personnages de cette histoire, mentionner le lieu où s'est-elle passée, ...).

Après l'écoute, nous avons demandé aux élèves de faire le travail en classe individuellement en double feuille et en utilisant le dictionnaire pour les aider à écrire des mots corrects.

Après 30 minutes les apprenants écrivent leurs productions écrites, nous avons ramassé les copies des élèves pour les corriger.

4-2- Deuxième séance (post-test)

(20 avril 2022 de 9heure à 10heure)

Classe : Deuxième année moyenne (24 élèves)

Projet : « Je vais dire et jouer un conte »

Séquence (03) : C'est ainsi que...

Support proposé : La vidéo du conte de « les trois petits cochons » tirée du site suivant :

<https://www.youtube.com/watch?v=MDc5or3UXxA&t=4s> consulté en avril 2022

La consigne : L'histoire de « les trois petits cochons » est à fin ouverte. Imagine et écris cette fin pour la compléter.

Objectifs d'apprentissage : L'apprenant sera capable de :

- Mémoriser des mots, les utiliser dans sa production.
- Acquérir des nouveaux vocabulaires.
- La vidéo facilite la compréhension.

Déroulement de la deuxième séance

Nous avons décidé de répéter la même activité en utilisant un document audiovisuel qui est un auxiliaire pour traiter les difficultés que rencontrent les apprenants durant leurs rédactions des productions écrites.

Nous avons diffusé la vidéo sur le mur et nous avons proposé aux apprenants de regarder cette vidéo et d'essayer de comprendre l'histoire, les apprenants ont été très attentifs.

Nous avons proposé la même consigne du groupe témoin au groupe expérimental, nous avons répété la vidéo 2 fois aux apprenants pour une bonne compréhension. Nous avons expliqué la consigne aux apprenants, après l'observation de la vidéo, les apprenants étaient invités à répondre aux questions suivantes pour savoir qu'ils ont bien compris :

- 1- Pourquoi la maman veut-elle que les trois petits cochons quittent la maison ?
- 2- De quoi est faite la maison du premier cochon ?
- 3- Que fait le loup pour démolir les deux premières maisons ?
- 4- Où se réfugient les deux premiers cochons ?
- 5- Comment fait le loup pour entrer dans la maison de briques ?

A la fin de cette séance, nous avons proposé aux apprenants de rédiger la fin du conte, voici la consigne proposée aux apprenants.

Imaginez-vous : Qu'est-ce qu'il se serait passé au loup quand il est entré dans la maison et comment était la fin de l'histoire ?

Après les réponses des élèves lors de la négociation du sujet qui sont presque toute juste, nous avons remarqué que le rôle de la vidéo révèle comme facteur de motivation en compréhension orale. Ils ont commencé à rédiger leurs productions facilement.

À la fin de la séance, nous avons ramassé les produits des apprenants qui feront objet d'une évaluation et d'une comparaison avec ceux du groupe témoin.

5- Analyse des produits des apprenants pré-test / post-test

5-1- Description du corpus du pré-test et du post-test

Après l'expérimentation, la correction des 20 productions écrites des élèves de 2^{ème} année moyenne, elles montrent que le groupe expérimental sait bien écrire des productions écrites en se basant sur le document audiovisuel, parce qu'elles sont relativement riches sur le plan du vocabulaire de la vidéo. Les apprenants ont été respecté la consigne, la majorité des élèves ont construit des phrases correctes qui correspondent au type de texte, les informations citées par les apprenants sont pertinentes et cohérentes. Ils

ont conjugué les verbes au temps qui convient. Par contre les productions du groupe témoin sont relativement pauvres de vocabulaire.

Pour justifier notre conclusion, nous présentons dans le tableau suivant les erreurs commises par le GT et GE.

5-2- Erreurs commises GT / GE

Sujet Groupe témoin	Corpus pré test	Nombre d'erreurs
S1	Depuis ce jour le loup ne les approche pas le lendemain les trois petit cochons rendent visiter à ses mere pour raconter ce qui sétait passé le petit cochon à sa mere tu avais raison maman quoi qu'on fasse dans ce monde on doit faire du mieux quon fait Et vivre heureux	11 erreurs
S2	Et à la fin, il était trop tard pour la piller et elle a retiré la ficelle et lui a choisi une ficille pour construire un centre commercial, et sarah bonheur éternal.	4 erreurs
S3	Finalement, les trois petits cochons fait les maisons a briques, et viver heureux.	4 erreurs
S4	Enfin, le loup mouri et les trois cochons vivent tranquillement et heureusement a cose l'intelligence de troisième cohon.	7 erreurs
S5	Finalement, les trois petits cochons ont vécu heureux, en sécurité et sans peur.	1 erreur
S6	Enfin, le loupe tombe dans l'eau et la morte Les petits couchons vecur heureux a couse de la grande frère.	7 erreurs
S7	Enfin, les trois cochons allèrent sir leur mére en racontant leur istoire alors les deux petits commencerent à construire leurs maisons en pierre et ils vécurent heureux	4 erreurs
S8	finallement, les trois petits cochons ils renduront visite a son maman pour	17

	racontont qui cette passé, Le cochon intelligent il raconte qui cette passé a son mère, La maman dit « qui l'auteur construil son mison on son prik, construlont les mison et vivent heureux.	erreurs
S9	finalement, le trois petits cochons il allé sa mère dit lui s'est passé et puis les deux cochons Que a gonfle le loup sa maison rentré immeuble les deux maison son prique donc les trois couchons viver heureuses tout la vie.	9 erreurs
S10	A partir de ce jour les deux cochen le surplus janet ce niveau. Il travaillait du comme son frère et vécurent heureux.	6 erreurs
	Total	70

Tableau n°3 : erreurs commises GT

Sujets groupe expérimental	Corpus pré test	Nombre d'erreurs
SE1	Finalement, les trois petits cochons visité a son maman pour raconté l'histoire, ils l'ont persudée de vivre ensemble, et leur mère les a acceptés, et ils ont vécu heureux et en sécurité.	6 erreurs
SE2	Enfin, Les petits cochons décidèrent de s'installer tous les trois dans la maison de brique pour feter ça, ils mangèrent ce soir là un délicieux ragoût ... de loup !	1 erreur
SE3	Depuis ce jour, Les petits trois cochons deciderent de s'installer dans la maison du briques de la grande frère, et ils ne virent jamais le loup.	5 erreurs
SE4	Finalement, les trois petits cochons apprendre à travailler dur sans paresse, et reconstruire leurs maisons avec des briques, et ils vivaient heureux.	4 erreurs
SE5	De puis ce jour le malheurèu loup abondame la chasse de trois chons et il a quiter totalement la fort et les cochons vivaient tranquillement en paix et en joix grâce à l'intelegence de troisième cochon.	13 erreurs
SE6	C'est ansi que, les trois petits cochons construirent ses maisons avec les conseils de son frère. et vécurent heureux.	1 erreur
SE7	Enfin, les trois petits cochons allèrent voir leur mère et lui dirent qu'ils	4 erreurs

	construiraient des maisons comme leur petit frère. Et ils ont fait ola, et ils sont devenus réconciliés, et ils ont tous vécu heureux pour toujours.	
SE8	Après quelques jours, ils sont allés voir leur mère pour lui dire ce qui s'était passé et elle a été convaincue. Enfin de compte, ils ont décidé de construire une maison comme la maison de leur frère aîné afin que le loup ne leur soit pas exposé de nouveau.	1 erreur
SE9	En fin, trois cochons construire leurs maisons avec des briques, Depuis ce jour le loup n'est pas revenu et vivre heureux tout la vie.	8 erreurs
SE10	A partir de ce jour, Les deux petits construire une maison en briques comme leur grand frère et vécurent heureux.	7 erreurs
	Total	50

Tableau n° 4: erreurs commises GE

5-3- Description du corpus GT/GE

Corpus	Nombre de mots	Nombre d'erreurs	Moyenne d'erreurs par copie
GT	267	70/10	7
GE	279	50/10	5

Tableau n° 5 : tableau comparatif des nombres des erreurs

5-3-1- Analyse des résultats

Le tableau ci-dessus, montre la différence de la description du vocabulaire du groupe témoin et groupe expérimental. Nous avons comparé des corpus du groupe témoin (rédaction d'une fin d'un conte qu'ils ont écouté) et du groupe expérimental (rédaction une fin d'un conte qu'ils ont vu) en pré-test et post-test.

Nous remarquons que le groupe témoin a utilisé (267) mots moins que le groupe expérimental dont le corpus est composé de (279) mots, par contre le nombre des erreurs du groupe témoins (70) est plus élevé que le groupe expérimental (50).

Nous déduisons que la moyenne d'erreur par copie du groupe expérimental (5) erreurs par copie est moins conséquente que chez le groupe témoin (7) erreurs par copie ce qui confirme que le groupe expérimental est riche de vocabulaire grâce à l'observation de la vidéo.

5-4- Catégories de discours employées par GT

Verbes	Connecteurs	Modalisations	Adjectifs	Pronoms
Factif 53.7% (22) Statif 31.7% (13) Déclaratif 14.6% (6)	Cause 10.0% (2) Addition 65.0% (13) Comparaison 5.0% (1) Temps 20.0% (4)	Temps 38.5% (5) Négation 7.7% (1) Intensité 53.8% (7)	Objectif 8.7% (2) Subjectif 52.2% (12) Numérique 39.1% (9)	"On" 21.4% (3) "Ils" 14.3% (2) "Il" 50.0% (7) "Tu" 7.1% (1)

Tableau n°6 : description du vocabulaire du groupe témoin

5-5- Catégories de discours employées par GE

Verbes	Connecteurs	Modalisations	Adjectifs	Pronoms
Factif 52.5% (21) occurrences	But 4.0% (1) Addition 72.0% (18) Comparaison 12.0% (3) Temps 12.0% (3)	Temps 25.0% (4) Lieu 6.3% (1) Manière 6.3% (1) Négation 18.8% (3) Intensité 43.8% (7)	Objectif 20.8% (5) Subjectif 54.2% (13) Numérique 25.0% (6)	"Il" 22.2% (4) "Ils" 61.1% (11)

Tableau n°7 : description du vocabulaire du groupe expérimental

D'après les deux tableaux contenant la description du vocabulaire de chaque groupe (expérimental et témoin), nous remarquons que l'emploi des verbes, des adjectifs et des modalisations est presque pareil pour les deux groupes. Quand aux pronoms et connecteurs, il est très clair que le premier groupe (expérimental) a seulement utilisé le 3^{ème} pronom du pluriel et du singulier (il/ils) alors que le groupe témoin a fait intervenir le pronom indéfini « on » et le 2^{ème} pronom du singulier « tu », en outre, les deux groupes ont varié leur emploi des rapports logiques (addition, comparaison, temps ...).

5-6- Description du vocabulaire GT et GE

Nous remarquons que le groupe témoin a utilisé bien de verbes contrairement au groupe expérimental qui a bien discerné et employé des verbes dont il a besoin grâce à l'observation de la vidéo.

Pour justifier ces propos, nous présentons les tableaux récapitulatifs suivant :

**5-7- Relations entre le vocabulaire employé par le GE et le GT
(champ lexical)**

5-7-1- Champ lexical employé par GE

animaux et végétaux 0008	comportements et sentiments 0008	construction, immobilier et habitat 0012	médecine et santé 0008	personnes et groupes sociaux 0008
Animaux 0008 1 Mammifères 0008 2 Canidés (chien, ...) 0005 3 Loup 0005 4 Suidés (porc, ...) 0003 3	Sentiments 0005 1 Bonheur 0005 2	Construction 0004 1 Construire 0003 2 Habitat et logement 0008 1 Maison 0008 2 Brique 0005 3	Vie et mort 0008 1 Vie 0008 2 Vivre 0007 3	Famille et hérédité 0008 Famille 0008 Fratrie 0005 Frère 0005 Parents 0003 Mère 0003

Tableau n°8 : description du champ lexical du groupe expérimentale

5-7-2- Champs lexical employé par GT

comportements et sentiments 0012	famille et hérédité 0006	animaux et végétaux 0009	construction, immobilier et habitat 0007	Caractéristiques 0007	médecine et santé 0007	politique et société 0003
Sentiments 0010 1 Bonheur 0009 2 personnes et groupes sociaux 0009 0	Famille 0006 2 Parents 0005 3 Mère 0005 4	Animaux 0009 1 Mammifère 0009 2 canidés (chien, ...) 0003 3 loup 0003 4	habitat et logement 0005 1 maison 0004 2	Dimensions 0005 1 Petit 0004 2	vie et mort 0007 1 vie 0005 2 vivre 0004 3	communication et médias 0003 0 communicatio n 0003 1 discours 0003 2

		suidés (porc, ...) 0006 3 porc 0006 4			temps 00 04 0	raconter 0003 3
--	--	---	--	--	-----------------------------------	---------------------------

Tableau n°9 : description du champ lexical du groupe témoin

5-7-2-1- Analyse des résultats

Nous constatons d’après le tableau du champ lexical que les apprenants de ce groupe (GE) qui contient 279 mots ont bien enrichi leurs écrits des mots et des groupes de mots qui constituent le champ lexical de l’histoire (animaux, sentiments, famille ...). Cette richesse relative du vocabulaire a permis à notre GE de s’exprimer en mobilisant un certain vocabulaire adéquat. Par conséquent, en lisant leurs productions nous sentons que l’apprenant nous parle de la même histoire.

Cependant, nous pouvons bien remarquer le contraire dans les productions écrites de l’autre groupe (GT) qui contient 267 mots, en effet, nous avons confirmé que l’emploi du champ lexical était restreint à quelques mots ce qui explique que l’imagination de l’élève était limité car il a bien saisi l’histoire qu’il a écoutée.

6- Synthèse des résultats obtenus

Nous déduisons que le travail avec un support audiovisuel pour apprendre le vocabulaire et l’utiliser lors d’une activité de la production écrite facilite la tâche de l’enseignant et aboutit à la réalisation des objectifs fixés préalablement et pour faciliter la rédaction aux apprenants grâce à la vidéo qui a fait les apprenants dans des conditions favorables à la compréhension, la motivation, l’interaction. Nous remarquons après l’analyse du post-test que les productions écrites du GE sont améliorées par rapport à celles de GT.

L’exploitation de la vidéo en classe de FLE est très efficace surtout aux activités de la production écrite.

A la fin de cette étude nous pouvons dire que la vidéo est une nouvelle façon innovante et divertissante dans le domaine de l’apprentissage du FLE, car elle stimule l’intérêt des apprenants par les effets sonores et visuels.

Conclusion

Dans ce chapitre nous nous sommes focalisée sur l'impact de la vidéo sur la production écrite en classe de FLE dont le support audio-visuel aide l'apprenant à produire une production écrite riche en matière de vocabulaire.

D'après les résultats obtenus, nous constatons que la majorité des élèves (24 élèves) qui ont participé à notre expérimentation ont réussi à un certain degré à produire des textes plus au moins corrects par rapport à leur niveau. Ces résultats nous montrent que l'utilisation et l'exploitation de la vidéo durant d'activité joue un rôle pertinent dans le développement des compétences en productions écrites grâce à la vidéo que les apprenants peuvent écrire des productions écrites correctes ayant un vocabulaire acceptable parce que la vidéo a des caractéristiques qui favorisent l'apprentissage et elle a donné le plaisir de la regarder. Elle motive et attire l'attention des apprenants. Grâce aussi à l'image, le non verbal et le son, l'apprenant a facilement compris le thème de la vidéo.

Les allers-retours sur la vidéo ont permis à l'apprenant d'enrichir son vocabulaire et l'utiliser dans sa production et rédaction.

De plus, la vidéo facilite la compréhension des apprenants, elle développe leurs capacités d'écrire, permet aux apprenants qui ont des difficultés en compréhension d'acquérir un nouveau vocabulaire et de le réutiliser lors de l'expression écrite.

Conclusion Générale

Notre travail de recherche a porté sur l'impact de capsule vidéo sur l'enrichissement du vocabulaire dans l'enseignement/ apprentissage de la production écrite en classe de FLE en cycle moyen.

Notre recherche part de l'idée que l'utilisation de la vidéo en classe de FLE est très essentielle, elle permet d'acquérir des nouveaux vocabulaires à mobiliser dans la rédaction des textes chez les apprenants de deuxième année moyenne.

Cette recherche souhaite répondre à la problématique principale suivante : « **La vidéo peut-elle être une partie intégrante dans l'acquisition de l'amélioration du vocabulaire chez les apprenants ? Comment ?** »

Pour répondre à cette question, nous avons divisé notre travail en trois chapitres : le 1^{er} chapitre nous avons attaché à présenter l'utilisation de la vidéo dans en classe de FLE où nous avons présenté la définition de la vidéo ainsi que les concepts clés qui s'y rapportent. Dans le 2^{ème} chapitre nous avons attaché à présenter le vocabulaire du FLE au cycle moyen en Algérie et les stratégies d'enseignement du vocabulaire dans les méthodes d'apprentissage puis nous avons présenté le rapport entre la vidéo et le développement du vocabulaire au cycle moyen. Dans le 3^{ème} chapitre, nous avons fait appel à une méthode expérimentale auprès des apprenants suivie d'une analyse des résultats obtenus ensuite nous avons terminé par une synthèse globale qui a répondu à notre problématique.

L'apport de la vidéo est manifeste au niveau des productions écrites et donc nous avons opté pour une analyse comparative entre deux groupes l'un est expérimental et l'autre témoin. Ce type d'outil, nous a aidée à vérifier le degré de compréhension et le style d'écriture des élèves des productions écrites à travers l'utilisation de la vidéo.

Nous pouvons dire que nous pouvons confirmer nos hypothèses que : la vidéo joue un rôle primordiale dans l'acquisition des nouveaux vocabulaires d'une compétence écrite, c'est un moyen facilitateur de compréhension / production écrite, et nous pouvons affirmer que la vidéo est un document pertinent dans la production écrite.

Les résultats obtenus lors d'analyse comparative nous montrent que les productions du groupe expérimental sont moyennement riches en vocabulaire que celles du groupe témoin qui ont des productions démunies en vocabulaire et souffrant d'erreurs de langue. Ce qui signifié qu'il y a un développement notable dans la rédaction du GE dû à l'intégration de la vidéo en classe de FLE lors de l'activité de compréhension de l'écrit.

Nous pouvons affirmer que la vidéo est un outil pédagogique très efficace surtout au niveau du vocabulaire et du lexique.

Le support audiovisuel occupe une place importante dans l'enseignement / apprentissage du vocabulaire, car elle peut attirer l'attention des élèves et elle aide à développer son imagination grâce aux images animées, le son, le non verbal.

Nous espérons que les enseignants utilisent la vidéo dans toutes les activités de FLE, parce qu'elle crée un climat favorable et extraordinaire en classe de FLE pour les enseignants et les apprenants.

Bibliographie

Ouvrages

- Brame, C. J. (2015). Effective educational videos.
- C. Compte, La vidéo en classe de langue, Paris 1993 : p. 7
- Carmen Compte, *La vidéo en classe*, Paris, Hachette, 1993, p.7
- CUQ, J-P. & GRUCA, Isabelle, Cours de didactique de français langue étrangère et seconde, éditions Presses universitaires de Grenoble, 2003, p.246
- Ducrot, J. M. (2005). Module sur l'utilisation de la vidéo en classe de français langue étrangère. *Synergies FLE*.
- GERMAIN, C, (1993), Evolution de l'enseignement des langues : 5000 ans d'histoires, clé internationale, Paris, GSCHWIND HOLTZER, G, (1981), Analyse sociolinguistique de la communication didactique, Hatier, Crédif, Paris ;
- GUBERINA, P Rétrospection Ar Tresor naklada, Zagreb Recueil des articles et études du fondateur de la méthode verbo-tonale. Liens entre le versant rééducation des malentendants et didactique des langues.2003, P124
- Hymes Dell, *vers la compétence de communication*, Paris, Didier, 1999, p.184
- Lava, S. (2012). Cyberespace et développement professionnel des enseignants. Dans, D. Groux et M. Cantisano (dir.), *Professionnalisation et e-learning* (p.77-89). Paris, France : L'Harmattan.
- Lise Desmarais, *Les technologies et l'enseignement des langues*, Montréal, Logiques, 1998, p.189
- Marie – Françoise Narcy – Combes, op.cit, chapitre V .p 89 .
- Mihaela IVAN, LA MÉTHODE STRUCTURO-GLOBALE AUDIO-VISUELLE (S.G.A.V.), p16.
- Stefanie Meyssonier, Pourquoi et comment exploiter le support vidéo authentique en classe de langue étrangère ?, Concours de recrutement : professeur des écoles, sous la direction de madame Katrine Pabion, IUFM De Bourgogne, Nevers, 2004/2005, p.10
- Thierry Lancien, *De la vidéo à l'internet : 80 activités thématiques*, Paris, Pratiques de classe, hachette FLE, 2004, p.09
- Touyarot C. I - Les fondements théoriques de l'enseignement du vocabulaire. In: Repères pour la rénovation de l'enseignement du français à l'école élémentaire, n°7, 1971. Stage sur l'enseignement du vocabulaire (I.P.N. 25-28 février 1970) pp. 59-61
- TREVILLE, Marie-Claude & DUQUETTE, Lise, Enseigner le vocabulaire en classe de langue, éditions Hachette, Paris, 1996, p.12

- Zimmerman, C. (1996). Historical trends in second language vocabulary instruction. Dans J. Coady & T. Huckin (Ed), *Second language vocabulary acquisition : A rationale for pedagogy*, Cambridge Applied linguistics (p. 5-19). Cambridge : Cambridge University

Articles

- CELLIER, Micheline. Guide pour enseigner le vocabulaire à l'école, Paris, 2008. (Consulté le 30/05/2022)
- Haddad M. (2022). Analyse Du Discours Objectivé Dans Les Revues Scientifiques Algériennes (cas De La Revue El-ihyaa). Revue Ihyaa. V. 22. n°1
- Ivan, M. (2006). La méthode structuro-globale audio-visuelle (SGAV). *Dialogos*, 7(14), 16-21.
- Renée, Léon. Enseigner la grammaire et le vocabulaire à l'école pourquoi et comment ?, hachette éducation, nouvelle édition, Paris, 2008. (Consulté le 30/05/2022)
- VANCOMELBEKE, Philippe. Enseigner le vocabulaire. (Consulté le 30/05/2022)

Dictionnaires

- CUQ, J-P et GRUCA, I, Cours de didactique du français langue étrangère et seconde .Op.cit. p.397
- D. Coste et R. Galisson: Dictionnaire de didactique des langues, Hachette, Paris, 1988, p.
- Dictionnaire Larousse, 2000
- J.P Cuq. Dictionnaire de didactique de français langue étrangère et seconde, 2003.p246
- Jean Pierre Cuq le dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde 2003, p : 155.
- Le Robert, *Le nouveau petit Robert de la langue française*, 2008, p.490
- ROBERT, Jean-Pierre. Le dictionnaire pratique de didactique du FLE 2011 p.145

Thèses et mémoires

- Alqahtani, 2015, The importance of vocabulary in language learning and how to be taught. *International Journal of Teaching and Education*, p. 22
- Béchard, J. (2020). Conception d'une capsule vidéo pédagogique interactive dans le cadre d'un cours de chimie de cinquième secondaire à la formation générale des adultes. UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE Faculté d'éducation.
- Benchadi, G. Le rôle du document vidéo dans l'enseignement/apprentissage de la compréhension orale. Cas des apprenants de la 1ère AM Collège Ahmed Zeid El Alia Biskra.
- Bouchra, S. A. I. D. (2020). *L'apport de la vidéo dans l'apprentissage du vocabulaire en classe de FLE. Cas des apprenants de la 1ère année moyenne CEM Zobir ben Awam* (Doctoral dissertation).

- Debih, M. (2018). *L'utilisation de la vidéo dans l'enseignement du FLE, au niveau de la région de Magra, la wilaya de M'sila cas: les enseignants des CEM* (Doctoral dissertation).
- El Houda, R. N., & Sara, B. (2020). L'Acquisition d'un nouveau vocabulaire par le biais des comptines.
- MEBARKI, M. *LES ETAPES DE LA COMPREHENSION DE L'ORAL EN FLE CAS DES APPRENANTS DE LA 4ème ANNÉE MOYENNE CEM ATHMANI MOHAMED-M'CHOUNNECHE* (Doctorat dissertation).
- Mémoire 2019, L'apport de la vidéo dans l'apprentissage du vocabulaire en classe de FLE. Cas des apprenants de la 1^{ère} année moyenne CEM Zobir ben Awam.pdf
- Mémoire 2021, La didactique du français et l'enseignement du vocabulaire, dans vingt ans de revues de didactique du français langue première, Élisabeth Nonnon, Université d'Artois- IUFM Nord-Pas-de-Calais.pdf
- Youcef, H., & DRISSI, N. (2020). *Les difficultés grammaticales dans la production écrite chez les apprenants de 5ème année primaire* (Doctoral dissertation, universite Ahmed Draia-ADRAR)
- Zidouni, S., & Aliguechi, L. (2016). L'Impact de l'image sur le passage de l'expression orale vers la production écrite en classe du FLE.
- Zikem, N. L'enseignement-apprentissage de la compréhension de l'oral du FLE à travers l'audio-visuel
- Zouina, B. A. H. R. I. L'IMPORTANCE DU VOCABULAIRE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ORALE EN CLASSE DE FRANÇAIS LANGUE ÉTRANGÈRE-Cas des apprenants de 2ème AM.

Sitographies :

- Ducrot, J. M. (2005). Module sur l'utilisation de la vidéo en classe de français langue étrangère, *Synergies FLE* – <http://www.france-synergies.org>
- <https://culture-fle.de/apprendre-le-vocabulaire-passez-du-passif-a-lactif?fbclid=IwAR3wChctaSesXaqL88W0f-tGu6qSx2p3QxPAIqmiYf20g4tn2Nbsuv2gNes>
- <https://fodem-descartes.fr/developper-le-vocabulaire-concerne-autant-le-vocabulaire-passif-que-le-vocabulaire-actif/?fbclid=IwAR2ZTdOnHmPUkvkpQOW7CKO0zREBtvrqEW2HRnYi7hvi4iDigq0Hvso19r4>
- <https://journals.openedition.org/reperes/88> (le 29/05/2022)

Annexes

Annexe n°1 : Manuel scolaire



Annexe n°2 : Progression annuelle du niveau 2AM

Semaine 11 Du 28 novembre au 2 décembre	Les compositions du premier trimestre		
Semaine 12 Du 5 au 9 décembre	Correction de la composition		
	Projet 1: Séquence 3: C'est ainsi que...(La situation finale)		
	Compréhension de l'oral + Production de l'oral	1h	Support sonore : Le pêcheur et sa femme. (Page 144) - Identifier les paramètres de la situation de communication. - Ecouter et distinguer la fin d'un conte. - Reformuler les informations essentielles du support écouté ou vu
Semaine 13 Du 12 au 16 décembre	Compréhension de l'écrit 1	1h	Texte : Loundja, la fille du roi. (Page 47) - Identifier les caractéristiques de la situation finale. - Repérer la structure du texte narratif.
	Vocabulaire	1h	Les formules de clôture d'un conte (Page 49) Les substituts lexicaux (page 50) - Utiliser les formules de clôture du conte. - Eviter la répétition en employant des substituts lexicaux.
	Grammaire	1h	Les substituts grammaticaux. (Page 52) - Employer les substituts grammaticaux pour éviter la répétition dans le récit. NB : Mettre l'accent sur : les pronoms personnels sujets et les pronoms personnels (COD : le-la-les-'l' et COI : lui-leur)
Semaine 14 décembre du 17 au 1 ^{er} janvier	Compréhension de l'écrit 2	1h	Texte : Support à trouver - Renforcer et réinvestir les acquis de la séance de C.E.1 - Retrouver la structure d'un conte.
	Les vacances d'hiver		
	Semaine 15 Du 2 au 6 janvier	Atelier d'écriture Préparation de l'écrit	1h
Atelier d'écriture Production écrite		1h	Produire la situation finale du conte commencé lors de la séquence 1.
Lecture entraînement		1h	Texte : Loundja, la fille du roi. (Page 47) - S'entraîner à la bonne prononciation, à l'intonation correcte et à une lecture expressive.

Annexe n°3 : Conte de « les trois petits cochons »

Il était une fois 3 petits cochons. Le jour arriva pour eux de quitter la maison de leur maman.

- « Au revoir mes chéris, construisez-vous une belle maison, mais prenez garde qu'elle soit bien solide pour que le grand méchant loup ne puisse entrer vous manger. »

Les 3 petits cochons partirent tous dans une direction différente.

Le premier arriva sur un grand champ et se construisit une maison tout en paille.

Le deuxième partit en direction des bois et se construisit une maison tout en bois.

Le dernier décida de prendre son temps et se construisit une belle maison en briques.

Une fois leur ouvrage terminé, les deux premiers petits cochons rendirent visite à leur grand frère et se moquèrent de lui :

- « Ah, ah, ah ! Tu n'as toujours pas fini ta maison, la mienne est terminée depuis un moment déjà ! Maintenant, je vais pouvoir m'amuser » cria le premier.

- « Ah ah oui moi aussi, tu devrais lâcher tes briques et venir jouer avec nous » gloussa le deuxième.

- « Rira bien qui rira le dernier, le travail est toujours récompensé » répondit le troisième petit cochon qui se remit aussitôt au travail.

Et pourtant ce dernier n'avait pas tort. Devinez qui observait les trois petits cochons en se léchant les babines ? LE LOUP !

Il arriva chez le premier petit cochon et souffla sur sa maison en paille qui s'envola aussitôt !

Il arriva chez le deuxième petit cochon, souffla un grand coup et la maison de bois s'envola également !

Les deux cochons s'enfuirent et se réfugièrent chez leur grand frère.

Le loup s'approcha de la maison de brique, souffla, souffla, encore et encore..... Mais la maison ne bougea pas.

- « Je ne vais pas me laissez faire ! dit le loup en colère. Je finirai bien par les manger ces trois petits cochons, paroles de loup! Je sais ; je vais monter sur le toit et entrer par la cheminée ! »

Quand le troisième petit cochon vit ce que le loup faisait, il plaça une marmite remplie d'eau très chaude sur le feu ardent. Et juste au moment où le loup arriva, il ôta le couvercle.

Annexe n°4 : Capsule vidéo

La capsule vidéo est disponible sur le réseau social YouTube :

<https://www.youtube.com/watch?v=MDC5or3UXxA>



Annexe n° 5 : Grille auto évaluation

Activité : Production écrite

Mercredi 13 avril 2022

Support : Rédaction la situation finale de « les trois petits cochons »

Rappel du sujet : L'histoire de « les trois petits cochons » est à fin ouverte. Imagine et écris cette fin pour la compléter.

Critères d'évaluation :

Les critères	Les indicateurs	Oui	Non
Adéquation de la production	<ul style="list-style-type: none">- Compréhension du sujet- Rester fidèle à ce conte		
Cohérence	<ul style="list-style-type: none">- Respecter la structure du texte narratif- Tenir compte des personnages-animaux		
Cohésion	<ul style="list-style-type: none">- Tenir compte des différents moments du conte- Employer le passé simple et l'imparfait de l'indicatif- Ecrire la situation finale de ce conte avec ses propres mots (employer une formule de clôture)		
Perfectionnement	Ecriture lisible		

Annexe 6 : Productions écrites du pré-test (groupe témoin)

Apprenant 1 :

Depuis ce jour le loup ne les approche pas le lendemain les trois petit cochons rendent visiter à ses mere pour raconter ce qui sétait passé le petit cochon à sa mere tu avais raison maman quoi qu'on fasse dans ce monde on doit faire du mieux quon fait Et vivre heureux

Apprenant 2 :

Et à la fin, il était trop tard pour la piller et elle a retiré la ficelle et lui a choisi une ficille pour construire un centre commercial, et sarah bonheur éternal.

Apprenant 3 :

Finalement, les trois petits cochons fait les maisons a briques, et viver heureux.

Apprenant 4 :

Enfin, le loup mouri et les trois cochons vivent tranqilement et heurement a cose l'intelligence de troisième cohon.

Apprenant 5 :

Finalement, les trois petits cochons ont vécu heureux, en sécurité et sans peur.

Apprenant 6 :

Enfin, le loupe tombe dans l'eau et la morte Les petits couchons vecur heureux a couse de la grande frère.

Apprenant 7 :

Enfin, les trois cochons allèrent sir leur mère en racontant leur istoire alors les deux petits commencerent à construire leurs maisons en pierre et ils véchurent heureux

Apprenant 8 :

finalement, les trois petits cochons ils renduront visite a son maman pour racontont qui cette passé, Le cochon intelligent il raconte qui cette passé a son mère, La maman dit « qui l'auteur construil son mison on son prik, construlont les mison et vivent heureux.

Apprenant 9 :

finalement, le trois petits cochons il allé sa mère dit lui s'est passé et puis les deux cochons Que a gonfle le loup sa maison rentré immeuble les deux maison son prique donc les trois couchons viver heureuses tout la vie.

Apprenant 10 :

A partir de ce jour les deux cochen le surplus janet ce niveau. Il travaillait du comme son frère et vécurent heureux.

Annexe 7 : Productions écrites post-test (groupe expérimental)

Apprenant 1 :

Finalement, les trois petits cochons visité a son maman pour raconté l'histoire, ils l'ont persuadée de vivre ensemble, et leur mère les a acceptés, et ils ont vécu heureux et en sécurité.

Apprenant 2 :

Enfin, Les petits cochons décidèrent de s'installer tous les trois dans la maison de brique pour feter ça, ils mangèrent ce soir là un délicieux ragoût ... de loup !

Apprenant 3 :

Depuis ce jour, Les petits trois cochons deciderent de s'installer dans la maison du briques de la grande frère, et ils ne virent jamais le loup.

Apprenant 4 :

Finalement, les trois petits cochons apprendre à travailler dur sans paresse, et reconstruire leurs maisons avec des briques, et ils vivaient heureux.

Apprenant 5 :

De puis ce jour le malheureu loup abandame la chasse de trois chons et il a quitter totalement la fort et les cochons vivaient tranquillement en paix et en joix grâce à l'intelegence de troisième cochon.

Apprenant 6 :

C'est ansi que, les trois petits cochons construisent ses maisons avec les conseils de son frère. et véchurent heureux.

Apprenant 7 :

Enfin, les trois petits cochons allèrent voir leur mère et lui dirent qu'ils construiraient des maisons comme leur petit frère. Et ils ont fait ola, et ils sont devenus réconciliés, et ils ont tous vécu hureux pour toujours.

Apprenant 8 :

Après quelques jours, ils sont allés voir leur mère pour lui dire ce qui s'était passé et elle a été convaincue. Enfin de compte, ils ont décidé de construire une maison comme la maison de leur frère aîné afin que le loup ne leur soit pas exposé de nouveau.

Apprenant 9 :

En fin, trois cochons construisent leurs maisons avec des briques, Depuis ce jour le loup n'est pas revenu et vivent heureux toute la vie.

Apprenant 10 :

A partir de ce jour, Les deux petits construisent une maison en briques comme leur grand frère et vivent heureux.

Résumé

L'objectif de ce travail est de montrer l'apport de la vidéo dans l'amélioration des capacités de l'écriture et d'acquisition chez les apprenants lors de l'apprentissage du vocabulaire, pour cela nous avons abordé comme corpus d'expérimentation la classe de 2^{ème} année moyenne.

Pour cette recherche qui s'inscrit dans le champ de la didactique des langues et cultures, nous considérons que le vocabulaire peut constituer une aide dans le développement de la production écrite en FLE. Nous sommes partie de la question principale : La vidéo peut-elle être une partie intégrante dans l'acquisition de l'amélioration du vocabulaire chez les apprenants ? Comment ?

Pour répondre à notre problématique, nous avons opté pour une méthode expérimentale, nous avons proposé le document vidéo comme un outil pédagogique pour les apprenants de FLE lors de l'activité de production écrite.

Suite aux résultats de l'enquête, nous avons pu montrer l'importance et l'efficacité de la vidéo dans la rédaction des productions écrites et l'acquisition des nouveaux vocabulaires.

ملخص

الغرض من هذا العمل هو ابراز الإسهام و الدور الفعال للفيديو في تحسين قدرات التلميذ خاصة في التعبير الكتابي واكتساب كلمات ومفاهيم جديدة، واستعمالها في كتابة التعابير لدى السنة الثانية من التعليم المتوسط. بالنسبة لهذا البحث، الذي يقع في مجال تعليم اللغات والثقافات، فإننا نعتبر أن المفردات يمكن أن تشكل مساعدة أساسية في تطوير الإنتاج الكتابي باللغة الفرنسية كلغة أجنبية. بدأنا من السؤال الرئيسي : هل يمكن أن يكون الفيديو جزءا لا يتجزأ من اكتساب تحسين المفردات؟ كيف ذلك؟

من خلال نتائج التجربة الميدانية التي من خلالها اقترحنا الفيديو كوسيلة بيداغوجية، استطعنا اثبات أهمية استعماله في تحسين الكتابة لدى التلميذ واكتساب مفاهيم جديدة، وهذا بفضل خصائص الفيديو التي ذكرناها سابقا.